



Aquatec® Pico / Aquatec® Pico 3 in 1

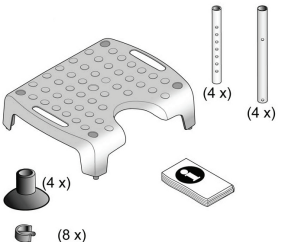
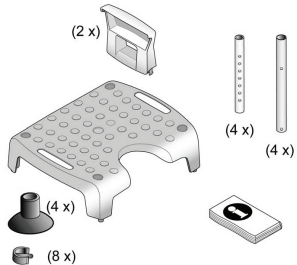
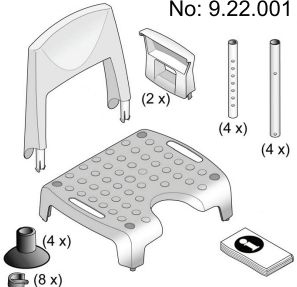
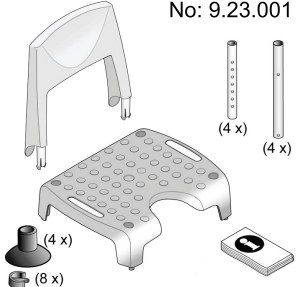
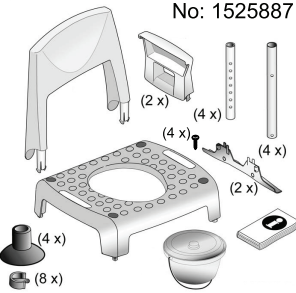
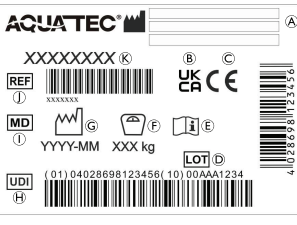
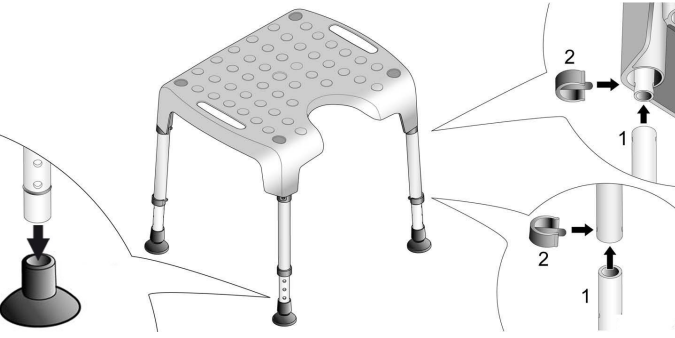
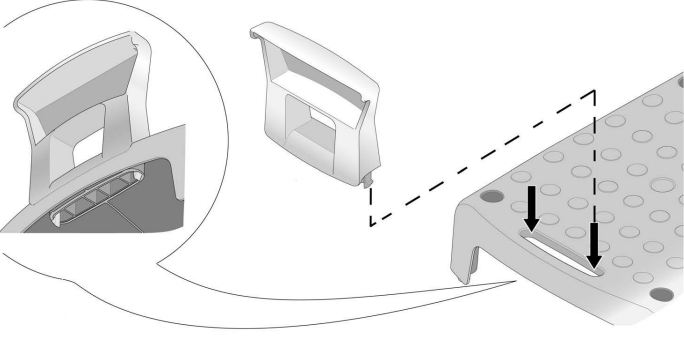
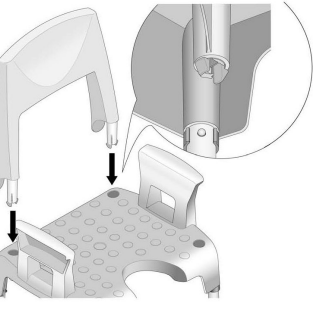
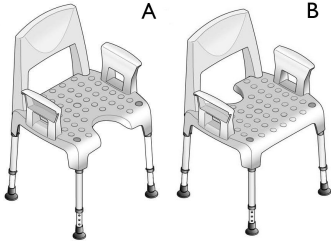
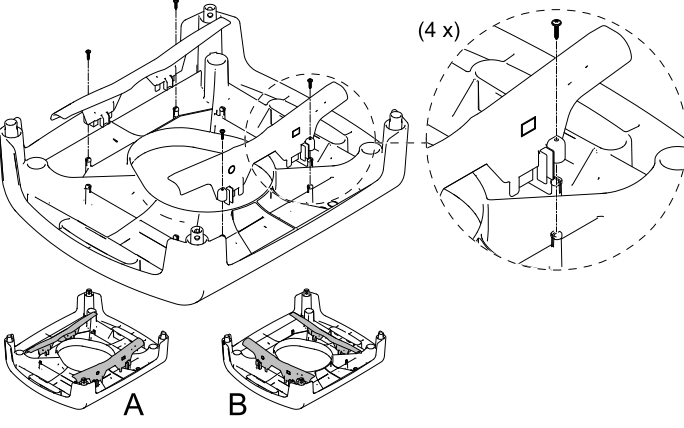
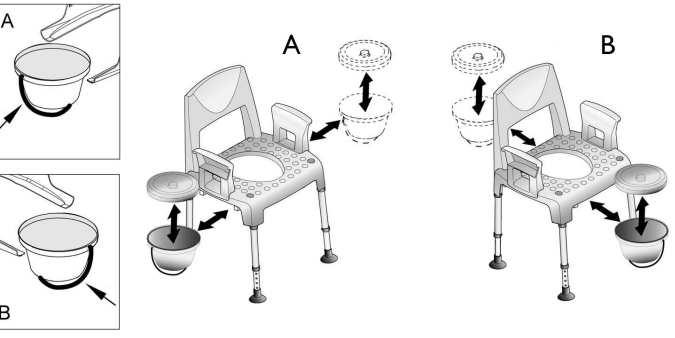
en	Shower stool / Shower- and Toilet Chair User Manual	3
de	Duschhocker / Dusch- und Toilettenstuhl Gebrauchsanweisung	6
fr	Tabouret de douche/Chaise de douche et de toilettes Manuel d'utilisation	9
it	Sgabello da doccia / Sedia da doccia e da toilette Manuale d'uso	12
es	Taburete de ducha / Silla de ducha e inodoro Manual del usuario	15
pt	Banco de duche/Cadeira de duche e sanita Manual de utilização	18
nl	Douchekruk / douche- en toiletstoel Gebruiksaanwijzing	21
da	Badetaburet/bade- og toiletstol Brugsanvisning	24
fi	Suihkujakkara / suihku- ja wc-pyörätuoli Käyttöohje	27
no	Dusjkrakk / dusj-og toalettstol Bruksanvisning	30
sv	Duschpall/dusch-och toalettstol Bruksanvisning	33
et	Dužitool / duši- ja tualetitool Kasutusjuhend	36
lt	Dušo sėdynė / dušo ir tualetu kėdė Naudojimosi instrukcija	38
lv	Dušas taburete / dušas un tualetes krēsls Instrukciju rokasgrāmata	41

AQUATEC®



This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved for future reference.

Yes, you can.®

No: 9.20.001 	No: 9.21.001 	No: 9.22.001 	No: 9.23.001 
Fig. 1	Fig. 2	Fig. 3	Fig. 4
No: 1525887 			
Fig. 5	Fig. 6	Fig. 7	
			
Fig. 8	Fig. 9	Fig. 10	
			
Fig. 11		Fig. 12	

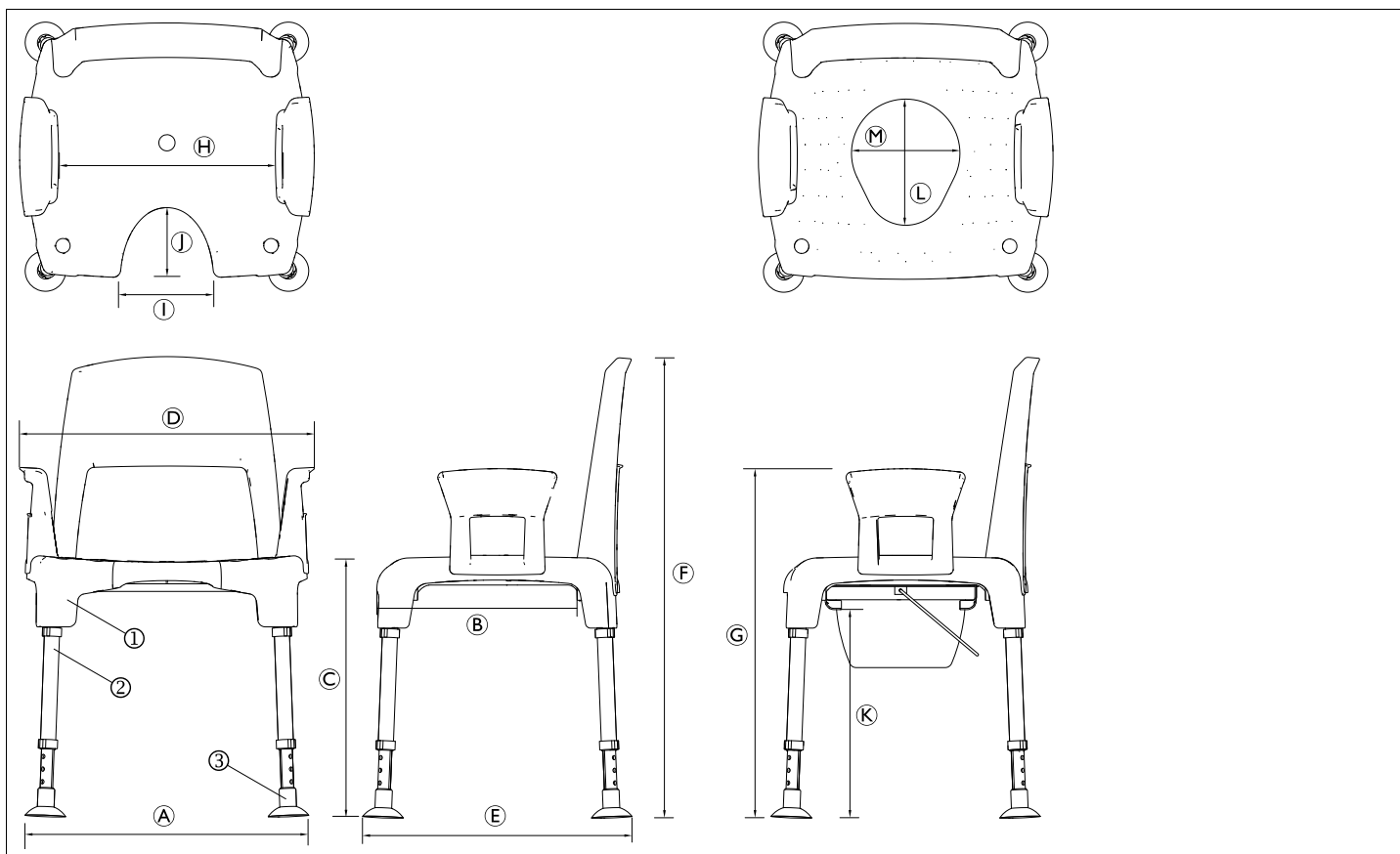


Fig. 13

1 General

1.1 Introduction

This user manual contains important information about the handling of the product. To ensure safety when using the product, read the user manual carefully and follow the safety instructions.

Invacare reserves the right to alter product specifications without further notice.

Before reading this document, make sure you have the latest version. You find the latest version as a PDF on the Invacare website.

If you find that the font size in the printed document is difficult to read, you can download the PDF version from the website. The PDF can then be scaled on screen to a font size that is more comfortable for you.

In case of a serious incident with the product, you should inform the manufacturer and the competent authority in your country.

1.2 Warranty Information

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

1.3 Compliance

Quality is fundamental to the company's operation, working within the disciplines of ISO 13485.

This product features the CE mark, in compliance with the Medical Device Regulation 2017/745 Class I.

This product features the UKCA mark, in compliance with Part II UK MDR 2002 (as amended) Class I.

We are continuously working towards ensuring that the company's impact on the environment, locally and globally, is reduced to a minimum.

We only use REACH compliant materials and components.

Product-specific standards

The product has been tested and conforms to ISO 17966 (Assistive products for personal hygiene that support users — Requirements and test methods) and related standards.

For further information about local standards and regulations, contact your local Invacare representative. See addresses at the end of this document.

1.4 Service Life

The expected service life of this product is three years when used daily and in accordance with the safety instructions, maintenance intervals and correct use, stated in this manual. The effective service life can vary according to frequency and intensity of use.

1.5 Limitation of Liability

Invacare accepts no liability for damage arising from:

- Non-compliance with the user manual
- Incorrect use
- Natural wear and tear
- Incorrect assembly or set-up by the purchaser or a third party
- Technical modifications
- Unauthorised modifications and/or use of unsuitable spare parts

2 Safety

2.1 Safety information


WARNING!
Risk of Serious Injury or Damage

Improper use of this product may cause injury or damage.

- If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a health care professional or provider before attempting to use this equipment.
- Do not use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manual, service manual or instruction sheet supplied with this product or optional equipment.


WARNING!
Risk of falling!

- Do not use if defective.
- Do not make any unauthorized alterations or modifications to the product.
- Do not move or displace the product under load or during use.
- Do not stand on the product.
- Do not use or store the product outdoors.
- Do not tilt.
- Do not sit on the product if not all four legs have full contact to the level ground.


WARNING!

- Before first use, clean the product thoroughly.
- Before every use, check the product for damage and ensure that it is securely assembled.


CAUTION!
Risk of Injury

Non-original or wrong parts may affect the function and safety of the product.

- Only use original parts for the product in use.
- Due to regional differences, refer to your local Invacare catalogue or website for available options or contact your Invacare distributor. See addresses at the end of this document.

2.2 Labels and symbols on the product (Fig. 6)

Ⓐ	Manufacturer	Ⓒ	Production date
Ⓑ	UK Conformity Assessed	Ⓓ	Unique Device Identifier
Ⓒ	European Conformity	Ⓔ	Medical Device
Ⓓ	Lot number	Ⓕ	Reference number
Ⓔ	Read user manual	Ⓖ	Product designation
Ⓕ	Maximum user weight		



The identification label is attached to the underside of the product.

3 Product Overview

3.1 Intended use

The Aquatec Pico is a modular shower chair, intended to be used as a shower aid. It is composed of a stool with

hygiene recess, with four anti-slip and height-adjustable feet. Optionally available with removable armrests and a removable backrest.

The Aquatec Pico 3 in 1 is composed of a chair with toilet opening that additionally provides a toilet function. It can also be used over standard toilets by removing the toilet pan.

Intended user

Users are any adults and adolescents with restricted or limited mobility or limited muscle strength. If used without an assistant, the users must be able to keep their own balance.

Indications

- Restricted or limited movements (e.g.: legs and/or hips) or
- having balance issue to stand up or walk due to transitional or permanent disabilities.

There are no contraindications known when using the product as intended. For the maximum user weight, see 7 *Technical Data, page 5*.

3.2 Scope of delivery

The scope of delivery depends on the version ordered. The possible versions are shown in figures 1 - 5.

4 Setup


CAUTION!
Risk of Finger Trapping

- Take care during assembly.

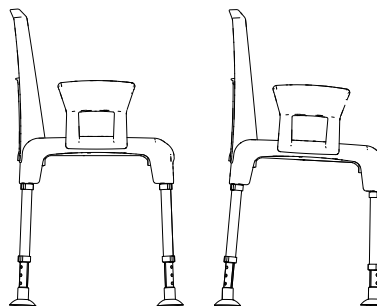
Installing the feet (Fig. 7)

1. Push the four anti-slip suction feet completely onto the height-adjustable telescope tubes.
2. Install the four height-adjustable telescope tubes to the legs and secure with clips.
3. Install the four assembled legs to the tube ends on the underside of the seat and secure with clips.


CAUTION!
Risk of injury or damage

- Make sure that all eight clips are securely in place.

All four legs generally should be adjusted to the same height. As an exception, the front legs may be lowered by one position to improve the seating comfort when restricted posture is given due to problems with the coccyx etc.


WARNING!
Risk of tilting

- Never adjust the rear legs to a lower position than the front legs.
- When lowering the front legs, make sure that they are lowered by maximum one position.

Installing the armrests and/or the backrest

1. Insert the armrests from above into the seat plate until they engage with an audible click (Fig. 8).
2. Insert the backrest from above into the seat plate until it engages with an audible click (Fig. 9, 10).

 To remove the armrests/backrest press together the snap-fits on the underside of the seat and pull out the armrests/backrest.

Installing the toilet pan holders (Fig. 11, 12)

The toilet pan holders can be mounted crosswise (A) or lengthwise (B).

1. Install the toilet pan holders using the delivered screws.

! NOTICE!
Risk of damage to the product
– The plastic parts can crack when the screws are overtightened.
– Tighten the screws by hand only.

2. Slide the toilet pan into the holders under the seat.

The product is disassembled in reverse order to assembly.

Maintenance

5.1 General Maintenance Information

This product is maintenance-free, provided that the cleaning and disinfection instructions are adhered to.

5.2 Cleaning and Disinfection

General Safety Information

 **CAUTION!**
Risk of Contamination
– Take precautions for yourself and use appropriate protective equipment.

! NOTICE!
Wrong fluids or methods can harm or damage the product.
– All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean.
– Never use corrosive fluids (alkalines, acid etc.) or abrasive cleaning agents. We recommend an ordinary household cleaning agent such as dishwashing liquid, if not specified otherwise in the cleaning instructions.
– Never use a solvent (cellulose thinner, acetone etc.) that changes the structure of the plastic or dissolves the attached labels.
– Always make sure that the product is completely dried before taking it into use again.

 For cleaning and disinfection in clinical or long-term care environments, follow your in-house procedures.

Cleaning Intervals

! NOTICE!
Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination.
Clean and disinfect the product:
– regularly while in use,
– before and after any service procedure,
– when it has been in contact with any body fluids,
– before using it for a new user.

Cleaning

! NOTICE!
Maximum cleaning temperature:
– 60 °C by hand.
– 85 °C for 3 minutes by automatic washing systems.

1. Remove detachable parts.
2. Clean the product by wiping down all generally accessible surfaces.
3. Dry the parts with a cloth.

Disinfection Instructions

Method: Follow the application notes for the used disinfectant and wipe-disinfect all accessible surfaces.

Disinfectant: Ordinary household disinfectant.

Drying: Allow the product to air-dry.

6 After Use

6.1 Reconditioning

This product is suitable for reuse. To recondition the product for a new user, carry out the following actions:

- Inspection
- Cleaning and disinfection

For detailed information, see *5 Maintenance, page 5*.

Make sure that the user manual is handed over with the product.

If any damage or malfunction is detected, do not reuse the product.

6.2 Disposal

Be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

Disassemble the product and its components, so the different materials can be separated and recycled individually.

The disposal and recycling of used products and packaging must comply with the laws and regulations for waste handling in each country. Contact your local waste management company for information.

7 Technical Data

7.1 Dimensions, Weights and Materials (Fig. 13)

Dimensions			
Ⓐ	550 – 560 mm	Ⓔ	430 mm
Ⓑ	420 mm	Ⓜ	180 mm
Ⓒ	430 – 580 mm	Ⓝ	145 mm
Ⓓ	580 mm	Ⓚ	325 – 475 mm

Dimensions			
Ⓔ	530 – 540 mm	Ⓕ	250 mm
Ⓕ	825 – 975 mm	Ⓜ	215 mm
Ⓖ	625 – 775 mm		

Weights	
Shower stool	3.2 kg
Shower stool with armrests	4.1 kg
Shower chair with backrest	4.3 kg
Shower chair complete	4.8 kg
Shower and toilet chair with toilet pan (Pico 3 in 1)	5.3 kg
Maximum user weight	160 kg

Materials			
①	PP	③	TPE
②	Aluminum, corrosion-free		

All product components are corrosion resistant and do not contain natural rubber latex.

7.2 Environmental Parameters

Operating Conditions	
Ambient temperature	10 - 40 °C
Relative humidity	15% - 93%, non-condensing
Storage and Shipping Conditions	
Ambient temperature	0 - 40 °C
Relative humidity	30% - 75%, non-condensing

de

1 Allgemein

1.1 Einleitung

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur Handhabung des Produkts. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen, damit eine sichere Verwendung des Produkts gewährleistet ist.

Invacare behält sich das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

Vergewissern Sie sich vor dem Lesen dieses Dokuments, dass Sie die aktuelle Fassung haben. Die jeweils aktuelle Fassung können Sie als PDF-Datei von der Invacare-Website herunterladen.

Wenn die gedruckte Ausführung des Dokuments für Sie aufgrund der Schriftgröße schwer zu lesen ist, können Sie die entsprechende PDF-Version von der Invacare-Website herunterladen. Sie können das PDF-Dokument dann auf dem Bildschirm so anzeigen, dass die Schriftgröße für Sie angenehmer ist.

Bei einem ernsthaften Vorfall mit dem Produkt informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

1.2 Garantieinformationen

Wir gewähren für das Produkt eine Herstellergarantie gemäß unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen für das entsprechende Land.

Garantieansprüche können nur über den Händler geltend gemacht werden, von dem das Produkt bezogen wurde.

1.3 Konformität

Qualität ist für das Unternehmen entscheidend. Alle Abläufe sind an den Anforderungen von ISO 13485 ausgerichtet.

Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung in Übereinstimmung mit der Verordnung über Medizinprodukte (2017/745, Klasse I).

Dieses Produkt trägt die UKCA-Kennzeichnung in Übereinstimmung mit Teil II UK MDR 2002 (in der jeweils gültigen Fassung) Klasse I.

Wir setzen uns kontinuierlich dafür ein, die Umwelt durch unsere Unternehmenstätigkeit sowohl direkt vor Ort als auch weltweit möglichst wenig zu beeinträchtigen.

Wir verwenden ausschließlich REACH-konforme Materialien und Bauteile.

Produktspezifische Normen

Dieses Produkt wurde getestet und entspricht der Norm ISO 17966 (Hilfsmittel für die Körperhygiene zur Unterstützung der Anwender – Anforderungen und Prüfverfahren) und allen einschlägigen Normen.

Weitere Informationen zu lokalen Normen und Vorschriften erhalten Sie bei Ihrem Invacare-Vertreter vor Ort. Die entsprechenden Adressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

1.4 Nutzungsdauer

Die Nutzungsdauer dieses Produkts beträgt drei Jahre, vorausgesetzt, es wird täglich und in Übereinstimmung mit den in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Sicherheitshinweisen, Wartungsintervallen und Nutzungshinweisen verwendet. Die tatsächliche Haltbarkeitsdauer kann abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

1.5 Beschränkung der Haftung

Invacare übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von:

- Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung
- falscher Verwendung
- normalem Verschleiß
- falscher Montage oder Einrichtung durch den Käufer oder einen Dritten
- technischen Änderungen
- unbefugten Änderungen bzw. Einsatz nicht geeigneter Ersatzteile

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsinformationen



WARNUNG!

Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden

Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

- Falls Ihnen die Warnungen, Sicherheitshinweise und Anweisungen unverständlich sind, wenden Sie sich an einen Arzt oder den Anbieter, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie dieses Produkt oder optionales Zubehör erst, nachdem Sie diese Anweisungen und mögliches zusätzliches Anweisungsmaterial – wie die zum Produkt oder optionalen Zubehör gehörende(n) Gebrauchsanweisung, Servicehandbücher oder Merkblätter – vollständig gelesen und verstanden haben.

**WARNUNG!**
Sturzgefahr!

- Defekte Produkte nicht verwenden.
- Keine unbefugten Änderungen am Produkt vornehmen.
- Produkt bei Gebrauch oder unter Belastung nicht bewegen.
- Nicht auf das Produkt stellen.
- Das Produkt nicht im Freien verwenden oder lagern.
- Nicht kippen.
- Nicht auf das Produkt setzen, sofern nicht alle vier Beine vollen Bodenkontakt haben.

**WARNUNG!**

- Das Produkt vor der ersten Verwendung gründlich reinigen.
- Das Produkt vor jeder Verwendung auf Schäden überprüfen und sicherstellen, dass es ordnungsgemäß zusammengebaut ist.

**VORSICHT!**
Verletzungsgefahr

- Teile, die nicht in Original-Qualität vorliegen, oder falsche Teile können die Funktion und Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.
- Für das verwendete Produkt ausschließlich Originalteile verwenden.
 - Aufgrund regionaler Unterschiede finden Sie den Invacare-Katalog oder die Invacare-Website für Ihr Land zurate, um sich über verfügbare Optionen zu informieren, oder wenden Sie sich an Ihren Invacare-Anbieter. Die entsprechenden Adressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

2.2 Etiketten und Symbole an dem Produkt (Abb. 6)

Ⓐ	Hersteller	Ⓔ	Produktionsdatum
Ⓑ	UKCA-Kennzeichnung	Ⓗ	Produktidentifizierungsnummer
Ⓒ	CE-Kennzeichnung	Ⓛ	Medizinprodukt
Ⓓ	Chargennummer	Ⓜ	Referenznummer
Ⓔ	Gebrauchsanweisung lesen	Ⓚ	Produktbezeichnung
Ⓕ	Maximales Benutzergewicht		



Das Typenschild ist an der Unterseite des Produkts angebracht.

3 Produktübersicht

3.1 Verwendungszweck

Aquatec Pico ist ein modularer Duschstuhl, vorgesehen zur Verwendung als Duschhilfe. Er besteht aus einem Hocker mit Hygieneausschnitt und vier rutschfesten und höhenverstellbaren Füßen. Optional verfügbar mit abnehmbaren Armlehnen und abnehmbarer Rückenlehne.

Aquatec Pico 3 in 1 besteht aus einem Stuhl mit Toilettenöffnung, der zusätzlich eine Toilettenfunktion bietet. Nach Entfernen des Toilettentopfs kann er auch über Standard-Toiletten verwendet werden.

Vorgesehene Benutzer

Zum Benutzerkreis zählen Erwachsene und Jugendliche mit Mobilitätseinschränkungen oder eingeschränkter Muskelkraft. Bei Verwendung ohne Begleitperson müssen Benutzer in der Lage sein, das Gleichgewicht zu halten.

Indikationen

- Bewegungseinschränkungen (z. B: Beine und/oder Hüften) oder
- Gleichgewichtsprobleme beim Aufstehen oder Gehen aufgrund vorübergehender oder dauerhafter Behinderungen.

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch dieses Produkts sind keine Gegenanzeigen bekannt. Hinsichtlich des maximal zulässigen Benutzergewichts siehe *7 Technische Daten, Seite 9*.

3.2 Lieferumfang

Der Lieferumfang richtet sich nach der bestellten Ausführung. Die möglichen Ausführungen sind in den Abbildungen 1 bis 5 dargestellt.

4 Inbetriebnahme



VORSICHT!
Klemmgefahr für die Finger
– Vorsicht bei der Montage.

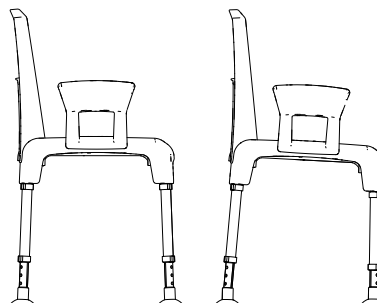
Montieren der Füße (Abb. 7)

1. Die vier rutschfesten Saugfüße auf ganzer Länge auf die höhenverstellbaren Teleskoprohre aufdrücken.
2. Die vier höhenverstellbaren Teleskoprohre an den Beinen anbringen und mit Clips sichern.
3. Die vier vormontierten Beine an den Rohrenden an der Unterseite des Sitzes anbringen und mit Clips sichern.



VORSICHT!
Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden
– Sicherstellen, dass alle acht Clips sicher angebracht sind.

Prinzipiell sollten alle vier Beine auf die gleiche Höhe eingestellt werden. In Ausnahmefällen können die vorderen Beine um eine Raststellung kürzer eingestellt werden als die hinteren Beine, um den Sitzkomfort zu verbessern, wenn beispielsweise aufgrund von Problemen mit dem Steißbein usw. Haltungseinschränkungen vorliegen.

**WARNUNG!**
Kippgefahr

- Die hinteren Beine niemals kürzer einstellen als die vorderen Beine.
- Beim Einstellen der vorderen Beine auf eine kürzere Länge als die hinteren Beine ist darauf zu achten, dass der Längenunterschied maximal eine Raststellung beträgt.

Montieren der Armlehnen und/oder der Rückenlehne

1. Die Armlehnen von oben in die Sitzplatte einführen, bis sie mit einem hörbaren Klick einrasten (Abb. 8).
2. Die Rückenlehne von oben in die Sitzplatte einführen, bis sie mit einem hörbaren Klick einrastet (Abb. 9, 10).



Zum Entfernen der Armlehnen bzw. der Rückenlehne die Schnappschlösser an der Unterseite des Sitzes zusammendrücken und die Armlehnen bzw. die Rückenlehne herausziehen.

Montieren der Toilettentopfhalterungen (Abb. 11, 12)

Die Toilettentopfhalterungen können quer (A) oder längs (B) montiert werden.

1. Die Toilettentopfhalterungen mit den mitgelieferten Schrauben montieren.



HINWEIS!

Gefahr einer Beschädigung des Produkts

- Die Kunststoffteile können reißen, wenn die Schrauben zu fest angezogen werden.
- Die Schrauben nur von Hand anziehen.

2. Den Toilettentopf in die Halterungen unter dem Sitz schieben.

Zum Zerlegen des Produkts in umgekehrter Montagereihenfolge vorgehen.

5 Instandhaltung

5.1 Allgemeine Hinweise zur Instandhaltung

Für dieses Produkt ist keine Wartung erforderlich, wenn die unten aufgeführten Reinigungs- und Desinfektionsanweisungen beachtet werden.

5.2 Reinigung und Desinfektion

Allgemeine Sicherheitsinformationen



VORSICHT!

Kontaminationsgefahr

- Vorkehrungen für sich selbst treffen und geeignete Schutzausrüstung verwenden.



HINWEIS!

Falsche Reinigungsmethoden oder -flüssigkeiten können zu einer Beschädigung des Produkts führen.

- Alle verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen wirksam und miteinander verträglich sein und das Material schützen, das mit ihnen gereinigt wird.
- Keinesfalls korrodierende Flüssigkeiten (Laugen, Säuren usw.) oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden. Wenn in der Reinigungsanweisung nichts anderes angegeben ist, empfehlen wir ein handelsübliches Haushaltsreinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel).
- Niemals Lösungsmittel (Nitroverdünnung, Aceton usw.) verwenden, die die Struktur des Kunststoffs verändern oder die angebrachten Etiketten angreifen.
- Immer sicherstellen, dass das Produkt absolut trocken ist, bevor es wieder in Gebrauch genommen wird.



Zur Reinigung und Desinfektion in Langzeitpflegeumgebungen oder klinischen Umgebungen die internen Verfahren beachten.

Cleaning Intervals



NOTICE!

Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination.

Clean and disinfect the product:

- regularly while in use,
- before and after any service procedure,
- when it has been in contact with any body fluids,
- before using it for a new user.

Reinigung



HINWEIS!

Maximale Reinigungstemperatur:

- 60 °C von Hand.
- 85 °C für 3 Minuten in automatischen Waschsyste-men.

1. Abnehmbare Teile entfernen.
2. Reinigen Sie das Produkt, indem Sie alle direkt zugänglichen Oberflächen abwischen.
3. Trocknen Sie die Teile mit einem Tuch.

Desinfektionsanweisungen

Methode: Befolgen Sie die Anwendungshinweise des verwendeten Desinfektionsmittels und desinfizieren Sie alle zugänglichen Flächen.

Desinfektionsmittel: Haushaltsübliches Desinfektionsmittel

Trocknen: Das Produkt an der Luft trocknen lassen.

6 Nach dem Gebrauch

6.1 Wiederaufbereitung

Dieses Produkt ist für die wiederholte Verwendung geeignet. Um das Produkt für einen neuen Benutzer wiederaufzubereiten, sind die folgenden Maßnahmen zu ergreifen:

- Prüfung
- Reinigung und Desinfektion

Detaillierte Informationen siehe *5 Instandhaltung, Seite 8*.

Stellen Sie sicher, dass die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Produkt übergeben wird.

Das Produkt darf nicht wiederholt verwendet werden, wenn es beschädigt ist oder Funktionsstörungen vorliegen.

6.2 Entsorgung

Handeln Sie umweltbewusst, und lassen Sie dieses Produkt nach dem Ende seiner Lebensdauer über eine lokale Müllverwertungsanlage recyceln.

Demontieren Sie das Produkt und seine Bauteile, damit die verschiedenen Materialien einzeln getrennt und recycelt werden können.

Die Entsorgung und das Recycling von gebrauchten Produkten und Verpackungen müssen in Übereinstimmung mit den einschlägigen Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes zur Abfallentsorgung erfolgen. Wenden Sie sich an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen, wenn Sie weitere Informationen wünschen.

7 Technische Daten

7.1 Abmessungen, Gewichte und Materialien (Abb. 13)

Abmessungen			
Ⓐ	550 – 560 mm	Ⓗ	430 mm
Ⓑ	420 mm	Ⓘ	180 mm
Ⓒ	430 – 580 mm	Ⓢ	145 mm
Ⓓ	580 mm	Ⓚ	325 – 475 mm
Ⓔ	530 – 540 mm	Ⓛ	250 mm
Ⓕ	825 – 975 mm	Ⓜ	215 mm
Ⓖ	625 – 775 mm		

Gewichtsangaben	
Duschhocker	3,2 kg
Duschhocker mit Armlehnen	4,1 kg
Duschstuhl mit Rückenlehne	4,3 kg
Duschstuhl komplett	4,8 kg
Dusch- und Toilettenstuhl mit Toilettentopf (Pico 3 in 1)	5,3 kg
Maximales Benutzergewicht	160 kg

Materialien			
①	PP	③	TPE
②	Korrosionsbeständiges Aluminum		

Alle Komponenten des Produkts sind korrosionsbeständig und enthalten kein Naturkautschuklatex.

7.2 Umweltparameter

Betriebsbedingungen	
Umgebungstemperatur	10 – 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	15 % – 93 %, nicht kondensierend
Transport- und Lagerbedingungen	
Umgebungstemperatur	0 – 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	30 % bis 75 %, nicht kondensierend

1 Généralités

1.1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Avant de lire ce document, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la version PDF sur le site Internet. Vous pourrez alors ajuster la taille des caractères à l'écran pour améliorer votre confort visuel.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

1.2 Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

1.3 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485.

Ce produit porte le label CE et est conforme à la Réglementation sur les dispositifs médicaux de classe I 2017/745.

Ce produit comporte la marque UKCA, en conformité avec la partie II RU MDR 2002 (telle que modifiée) Classe I.

Nous nous efforçons en permanence de réduire au minimum notre impact sur l'environnement, à l'échelle locale et mondiale.

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

Normes spécifiques au produit

Ce produit a été testé et il est conforme à la norme ISO 17966 (Produits d'assistance pour l'hygiène personnelle soutenant les utilisateurs — Exigences et méthodes d'essai) et à toutes les normes associées.

Pour des informations complémentaires sur les normes et réglementations locales, contactez un représentant Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

1.4 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de trois ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement et dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et avec une utilisation correcte, comme indiqué dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

1.5 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers,
- des modifications techniques,
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange inadéquates.

2 Sécurité

2.1 Informations de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel ou de blessure grave

Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé ou un fournisseur avant d'essayer d'utiliser cet équipement.
- N'utilisez pas ce produit ni tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement les présentes instructions et toute autre documentation d'instructions supplémentaire, telle que le manuel d'utilisation, les manuels de maintenance ou fiches d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.



AVERTISSEMENT !

Risque de chute !

- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- N'effectuez aucune modification ou transformation non autorisées du produit.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est chargé ou en cours d'utilisation.
- Ne vous mettez pas debout sur le produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé ni stocké à l'extérieur.
- N'inclinez pas le produit.
- Ne vous asseyez pas sur le produit si les quatre pieds ne sont pas parfaitement en contact avec le sol.



AVERTISSEMENT !

- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement le produit.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'il est correctement monté.



ATTENTION !

Risque de blessure

Des pièces non adaptées ou qui ne sont pas d'origine peuvent affecter le fonctionnement et la sécurité du produit.

- Utilisez uniquement les pièces d'origine du produit utilisé.
- En raison de différences régionales, vous devez vous reporter au site Internet ou au catalogue Invacare de votre pays pour connaître les options disponibles ou contacter votre distributeur Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

2.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit (Fig. 6)

(A)	Fabricant	(G)	Date de production
(B)	Conformité pour le Royaume-Uni évaluée	(H)	Identificateur unique de dispositif
(C)	Conformité européenne	(I)	Dispositif médical

(D)	Numéro de lot	(J)	Numéro de référence
(E)	Consultez le manuel d'utilisation	(K)	Désignation du produit
(F)	Poids maximal de l'utilisateur		



L'autocollant d'identification est fixé sur la face inférieure du produit.

3 Présentation du produit

3.1 Utilisation prévue

L'Aquatec Pico est une chaise de douche modulaire, conçue pour être utilisée comme aide à la douche. Elle se compose d'un tabouret avec évidement hygiénique, muni de quatre pieds anti-dérapants et réglables en hauteur. Des accoudoirs amovibles et un dossier amovible sont disponibles en option.

L'Aquatec Pico 3 en 1 se compose d'une chaise percée qui assure également une fonction de toilettes. La chaise peut également être utilisée sur des toilettes standard en retirant le seau.

Utilisateur prévu

Les utilisateurs sont des adultes et des adolescents dont la mobilité ou la force musculaire est restreinte ou limitée. Sans l'aide d'une tierce-personne, les utilisateurs doivent être en mesure de garder leur équilibre.

Indications

- Mouvements restreints ou limités (p. ex. : jambes et/ou hanches) ou
- Problèmes d'équilibre pour se lever ou marcher en raison d'un handicap transitoire ou permanent.

Il n'existe aucune contre-indication connue, lorsque le produit est utilisé comme prévu. Pour connaître le poids maximal autorisé de l'utilisateur, reportez-vous aux *7 Caractéristiques Techniques*, page 12.

3.2 Contenu

Le contenu dépend de la version commandée. Les versions possibles sont illustrées dans les figures 1-5.

4 Montage



ATTENTION !

Risque de coincement des doigts

- Procédez avec précaution lors du montage.

Installation des pieds (Fig. 7)

1. Poussez complètement les quatre ventouses anti-dérapantes sur les tubes du télescope réglable en hauteur.
2. Installez les quatre tubes du télescope réglables en hauteur sur les pieds et fixez-les à l'aide de clips.
3. Installez les quatre pieds assemblés aux extrémités du tube sur la face inférieure du siège et fixez-les à l'aide de clips.



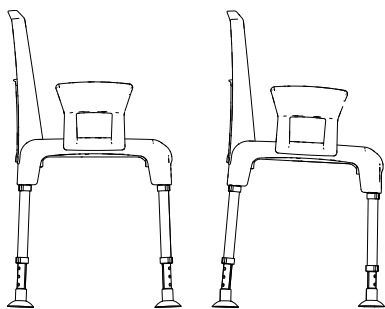
ATTENTION !

Risque de blessure ou de dommage matériel

- Assurez-vous que les huit clips sont correctement en place.

Les quatre pieds en général doivent être réglés à la même hauteur. À titre d'exception, les pieds avant peuvent être abaissés d'une position pour améliorer le confort d'assise.

lorsqu'une posture restreinte est donnée en raison de problèmes liés au coccyx, etc.



AVERTISSEMENT !

Risque de basculement

- Ne réglez jamais les pieds arrière à une position inférieure à celle des pieds avant.
- Lors de l'abaissement des pieds avant, assurez-vous qu'ils sont abaissés au maximum d'une position.

Installation des accoudoirs et/ou du dossier

1. Insérez les accoudoirs par le dessus dans la plaque d'assise jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent avec un déclic (Fig. 8).
2. Insérez le dossier par le dessus dans la plaque d'assise jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un déclic (Fig. 9, 10).



Pour retirer les accoudoirs/le dossier, serrez les boutons-pression sur la face inférieure du siège et retirez les accoudoirs/le dossier.

Installation des supports de cuvette de toilettes (Fig. 11, 12)

Les supports de cuvette de toilettes peuvent être montés en croix (A) ou en longueur (B).

1. Installez les supports de cuvette de toilettes à l'aide des vis fournies.



AVIS !

Risque d'endommagement du produit

- Les pièces en plastique peuvent se fissurer lorsque les vis sont serrées.
- Serrez les vis à la main.

2. Faites glisser la cuvette de toilettes dans les supports placés sous le siège.

Le démontage du produit s'effectue dans l'ordre inverse du montage.

5 Maintenance

5.1 Informations de maintenance générales

Aucune maintenance de ce produit n'est nécessaire si les instructions de nettoyage et de désinfection sont respectées.

5.2 Nettoyage et désinfection

Informations de sécurité générales



ATTENTION !

Risque de contamination

- Prenez toutes les précautions nécessaires pour vous protéger et portez un équipement de protection adéquat.



AVIS !

Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient de blesser quelqu'un ou d'endommager le produit.

- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
- N'utilisez jamais d'agents de nettoyage corrosifs (alcalins, acides, etc.) ou abrasifs. Nous recommandons d'utiliser un agent de nettoyage ménager ordinaire, comme du liquide vaisselle, sauf indication contraire dans les instructions de nettoyage.
- N'utilisez jamais de solvant (diluant cellulosique, acétone, etc.) qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.
- Procédez à un séchage complet du produit avant toute nouvelle utilisation.



Pour le nettoyage et la désinfection en environnement clinique ou de soins à long terme, suivez les procédures internes.

Cleaning Intervals



NOTICE!

Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination.

Clean and disinfect the product:

- regularly while in use,
- before and after any service procedure,
- when it has been in contact with any body fluids,
- before using it for a new user.

Nettoyage



AVIS !

Température maximale de nettoyage :

- 60 °C à la main.
- 85 °C pendant 3 minutes avec des systèmes de lavage automatique.

1. Retirez les pièces amovibles.
2. Nettoyez le produit, essuyez toutes les surfaces généralement accessibles.
3. Essuyez les pièces avec un chiffon sec.

Instructions de désinfection

Méthode : suivez les consignes d'application du désinfectant utilisé et essuyez toutes les surfaces accessibles pour les désinfecter.

Désinfectant : désinfectant ordinaire à usage domestique.

Séchage : Laissez sécher le produit à l'air.

6 Après l'utilisation

6.1 Reconditionnement

Ce produit peut être réutilisé. Pour reconditionner le produit en vue de son utilisation par un nouvel utilisateur, il convient d'effectuer les opérations suivantes :

- Inspection
- Nettoyage et désinfection

Reportez-vous à la section 5 *Maintenance*, page 11 pour plus d'informations.

Assurez-vous de remettre le manuel d'utilisation avec le produit.

Si un dommage ou un dysfonctionnement est détecté, le produit ne doit pas être réutilisé.

6.2 Mise au rebut

Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie dans un centre de recyclage.

Désassemblez le produit et ses composants afin que les différents matériaux puissent être séparés et recyclés individuellement.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

7 Caractéristiques Techniques

7.1 Dimensions, poids et matériaux (Fig. 13)

Dimensions			
Ⓐ	550 – 560 mm	Ⓗ	430 mm
Ⓑ	420 mm	①	180 mm
Ⓒ	430 – 580 mm	Ⓙ	145 mm
Ⓓ	580 mm	Ⓚ	325 – 475 mm
Ⓔ	530 – 540 mm	Ⓛ	250 mm
Ⓕ	825 – 975 mm	Ⓜ	215 mm
Ⓖ	625 – 775 mm		

Poids	
Tabouret de douche	3,2 kg
Tabouret de douche avec accoudoirs	4,1 kg
Chaise de douche avec dossier	4,3 kg
Chaise de douche complète	4,8 kg
Chaise de douche et de toilettes avec cuvette de toilettes (Pico 3 en 1)	5,3 kg
Poids maximal de l'utilisateur	160 kg

Matériaux			
①	PP	③	TPE
②	Aluminium, sans corrosion		

Tous les composants du produit sont résistants à la corrosion et exempts de latex de caoutchouc naturel.

7.2 Paramètres environnementaux

Conditions de fonctionnement	
Température ambiante	10 °C - 40 °C
Humidité relative	15 % - 93 %, sans condensation
Conditions de stockage et de transport	
Température ambiante	0 °C - 40 °C
Humidité relative	30 % - 75 %, sans condensation

1 Generale

1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

1.2 Informazioni sulla garanzia

Offriamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità di quanto indicato sui Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.3 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità al Regolamento Dispositivi Medici 2017/745 Classe I.

Questo prodotto è dotato di marchio UKCA, in conformità alla Parte II del regolamento britannico sui dispositivi medici (MDR) Classe I del 2002 (e successive modifiche).

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

Norme specifiche di prodotto

Il prodotto è stato testato ed è conforme a ISO 17966 (Ausili per l'igiene personale per il sostegno degli utilizzatori - Requisiti e metodi di prova) e alle norme correlate.

Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

1.4 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di tre anni, a condizione che sia utilizzato quotidianamente e in conformità alle istruzioni per la sicurezza, seguendo gli intervalli di manutenzione e le indicazioni per un uso corretto come indicato nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

1.5 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto

- Consumo e usura naturali
- Montaggio o preparazione non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

2 Sicurezza

2.1 Informazioni per la sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi o danni

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni.

- In presenza di messaggi di attenzione, precauzioni o istruzioni di difficile comprensione, contattare il personale medico professionale o il fornitore prima di iniziare a utilizzare questo prodotto.
- Non usare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza prima aver letto attentamente e compreso fino in fondo le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo, come il manuale d'uso, il manuale per la manutenzione o i fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con i dispositivi opzionali.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta!

- Non utilizzare se difettoso.
- Non apportare alterazioni o modifiche non autorizzate al prodotto.
- Non muovere o spostare il prodotto in presenza di un carico o durante l'uso.
- Non salire in piedi sul prodotto.
- Non utilizzare o conservare il prodotto all'aperto.
- Non inclinare.
- Non sedersi sul prodotto in caso non tutte e quattro le gambe siano completamente appoggiate su terreni privi di dislivelli.



ATTENZIONE!

- Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente il prodotto.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non abbia subito danni e assicurarsi che sia ben assemblato.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

Componenti non originali o non corretti possono alterare il funzionamento e la sicurezza del prodotto.

- Utilizzare esclusivamente componenti originali per il prodotto in uso.
- In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al sito web o al catalogo locale di Invacare per le opzioni disponibili oppure contattare il proprio distributore Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

2.2 Etichette e simboli sul prodotto (fig. 6)

Ⓐ	Produttore	Ⓒ	Data di produzione
Ⓑ	Conformità valutata per il Regno Unito	Ⓓ	Identificativo univoco del dispositivo
Ⓒ	Conformità europea	Ⓔ	Dispositivo medico

Ⓓ	Numero di lotto	Ⓙ	Codice di riferimento
Ⓔ	Leggere il manuale d'uso	Ⓚ	Denominazione del prodotto
Ⓕ	Peso max. utilizzatore		



L'etichetta modello è attaccata sul lato inferiore del prodotto.

3 Panoramica del prodotto

3.1 Uso previsto

Aquatec Pico è una sedia da doccia modulare, destinata all'uso come ausilio per doccia. Si compone di uno sgabello con incavo igienico, con quattro piedini antiscivolo regolabili in altezza. Opzionalmente disponibile con braccioli rimovibili e schienale rimovibile.

Aquatec Pico 3 in 1 è composto da una sedia con apertura da toilette che fornisce inoltre una funzione toilette. Può essere utilizzato anche su servizi igienici standard rimuovendo la padella.

Utilizzatore previsto

Gli utilizzatori sono adulti e adolescenti con mobilità ristretta o limitata o con forza muscolare limitata. Se utilizzato senza assistente, gli utilizzatori devono essere in grado di mantenere l'equilibrio.

Indicazioni

- Movimenti ristretti o limitati (ad esempio: gambe e/o fianchi) o
- con problemi di equilibrio quando ci si alza o si cammina a causa di disabilità transitorie o permanenti.

Se si utilizza il prodotto come previsto, non sono note controindicazioni. Per il peso utilizzatore massimo, vedere 7 *Dati Tecnici*, pagina 15.

3.2 Contenuto della fornitura

Il contenuto della fornitura dipende dalla versione ordinata. Le versioni possibili sono indicate nelle figure da 1 a 5.

4 Configurazione



AVVERTENZA!

Pericolo di intrappolamento delle dita

- Prestare attenzione durante il montaggio.

Montaggio dei piedi (fig. 7)

1. Spingere completamente i quattro piedi a ventosa antiscivolo sui tubi telescopici regolabili in altezza.
2. Installare i quattro tubi telescopici regolabili in altezza sulle gambe e fissarli con le clip.
3. Installare le quattro gambe assemblate alle estremità del tubo sul lato inferiore del sedile e fissarle con le clip.

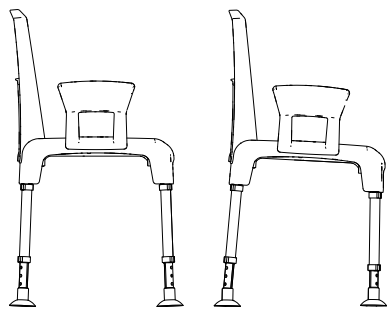


AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

- Assicurarsi che tutte e otto le clip siano saldamente in posizione.

Tutte e quattro le gambe in genere devono essere regolate alla stessa altezza. In casi eccezionali, le gambe anteriori possono essere abbassate di una posizione per migliorare il comfort dei sedili quando viene data una postura limitata a causa di problemi con il coccige, ecc.

**ATTENZIONE!****Rischio di inclinazione**

- Non regolare mai le gambe posteriori in una posizione inferiore rispetto alle gambe anteriori.
- Quando si abbassano le gambe anteriori, assicurarsi che vengano abbassate al massimo di una posizione.

Installazione dei braccioli e/o dello schienale

1. Inserire i braccioli dall'alto nella piastra del sedile fino a quando non scattano in posizione con un clic udibile (fig. 8).
2. Inserire lo schienale dall'alto nella piastra del sedile fino a quando non scatta in posizione con un clic udibile (Fig. 9, 10).



Per rimuovere i braccioli/lo schienale, premere insieme i fissaggi a scatto sul lato inferiore del sedile e tirare fuori i braccioli/lo schienale.

Installazione dei supporti per padella (fig. 11, 12)

I supporti della padella possono essere montati trasversalmente (A) o longitudinalmente (B).

1. Installare i supporti per padella utilizzando le viti fornite.

**AVVISO!****Rischio di danni al prodotto**

- Le parti in plastica possono rompersi quando le viti sono troppo strette.
- Serrare le viti solo manualmente.

2. Far scorrere la padella nei supporti sotto il sedile.

Il prodotto viene smontato eseguendo la procedura di montaggio nell'ordine inverso.

5 Manutenzione**5.1 Informazioni generali per la manutenzione**

Questo prodotto non richiede manutenzione, a condizione che siano rispettate le istruzioni di pulizia e di disinfezione descritte di seguito.

5.2 Pulizia e disinfezione**Informazioni generali sulla sicurezza****AVVERTENZA!****Rischio di contaminazione**

- Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.

**AVVISO!**

Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.

- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
- Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi, ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
- Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone, ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.



Per la pulizia e la disinfezione in ambienti clinici o di assistenza a lungo termine, seguire le procedure interne della struttura.

Cleaning Intervals**NOTICE!**

Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination.

Clean and disinfect the product:

- regularly while in use,
- before and after any service procedure,
- when it has been in contact with any body fluids,
- before using it for a new user.

Pulizia**AVVISO!**

Temperatura massima di pulizia:

- 60 °C a mano.
- 85 °C per 3 minuti mediante sistemi di lavaggio automatico.

1. Rimuovere le parti rimovibili.
2. Pulire il prodotto strofinando tutte le superfici generalmente accessibili.
3. Asciugare le parti con un panno.

Istruzioni per la disinfezione

Metodo: Seguire le note applicative per il disinfettante utilizzato e disinfettare con una salvietta tutte le superfici accessibili.

Disinfettante: normale disinfettante per la casa.

Asciugatura: Lasciare asciugare il prodotto all'aria.

6 Dopo l'utilizzo**6.1 Ricondizionamento**

Questo prodotto è adatto per il riutilizzo. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Ispezione
- Pulizia e disinfezione

Per ulteriori informazioni, consultare *5 Manutenzione, pagina 14*.

Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

Se si riscontrano danni o malfunzionamenti, non riutilizzare il prodotto.

6.2 Smaltimento

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

7 Dati Tecnici

7.1 Dimensioni, peso e materiali (Fig. 13)

Dimensioni			
Ⓐ	550 - 560 mm	Ⓗ	430 mm
Ⓑ	420 mm	Ⓘ	180 mm
Ⓒ	430 - 580 mm	Ⓙ	145 mm
Ⓓ	580 mm	Ⓚ	325 - 475 mm
Ⓔ	530 - 540 mm	Ⓛ	250 mm
Ⓕ	825 - 975 mm	Ⓜ	215 mm
Ⓖ	625 - 775 mm		

Pesi	
Sgabello da doccia	3,2 kg
Sgabello da doccia con braccioli	4,1 kg
Sedia da doccia con schienale	4,3 kg
Sedia da doccia completa	4,8 kg
Sedia da doccia e toilette con padella (Pico 3 in 1)	5,3 kg
Peso max. utilizzatore	160 kg

Materiali			
①	PP	③	Elastomero termoplastico
②	Alluminio, resistente alla corrosione		

Tutti i componenti del prodotto sono resistenti alla corrosione e non contengono lattice di gomma naturale.

7.2 Parametri ambientali

Condizioni di funzionamento	
Temperatura ambiente	10 - 40 °C
Umidità relativa	15% - 93% non condensante
Condizioni di conservazione e di trasporto:	
Temperatura ambiente	0 - 40 °C
Umidità relativa	30% - 75% non condensante

1 Generalidades

1.1 Introducción

Este manual del usuario contiene información importante sobre el manejo del producto. Para garantizar su seguridad al utilizar el producto, lea detenidamente el manual del usuario y siga las instrucciones de seguridad.

Invacare se reserva el derecho de modificar las especificaciones del producto sin previo aviso.

Antes de leer este documento, asegúrese de contar con la versión más reciente. Podrá encontrarla en formato PDF en el sitio web de Invacare.

Si la versión impresa del documento tiene un tamaño de letra que le resulta difícil de leer, podrá descargarlo en formato PDF en el sitio web. Podrá ampliar el PDF en pantalla a un tamaño de letra que le resulte más cómodo.

En caso de un accidente grave con el producto, informe al fabricante y a las autoridades competentes de su país.

1.2 Información sobre la garantía

Ofrecemos la garantía del fabricante del producto conforme a nuestras Condiciones generales y Condiciones comerciales en los distintos países.

Las reclamaciones relativas a la garantía solo pueden efectuarse a través del distribuidor en el que se adquirió el producto.

1.3 Cumplimiento

La calidad es fundamental para el funcionamiento de nuestra empresa, que trabaja conforme a las normas ISO 13485.

Este producto lleva la marca CE según lo exigido en el Reglamento 2017/745 sobre productos sanitarios de clase I.

Este producto presenta la marca UKCA, según lo exigido en la parte II del MDR 2002 (enmendada) del Reino Unido de clase I.

Trabajamos continuamente para garantizar que se reduzca al mínimo el impacto medioambiental de la empresa, tanto a nivel local como global.

Solo utilizamos materiales y componentes que cumplen con las directivas REACH.

Normas específicas del producto

El producto ha sido sometido a pruebas y cumple las normas ISO 17966 (Productos de asistencia para la higiene personal que soportan a los usuarios - requisitos y métodos de prueba) y las normas relacionadas.

Para obtener más información sobre las normativas locales, póngase en contacto con el representante local de Invacare. Consulte las direcciones al final de este documento.

1.4 Vida útil

La vida útil prevista para este producto es de tres años, siempre y cuando se utilice diariamente y de conformidad con las instrucciones de seguridad, se respeten los intervalos de mantenimiento y se utilice correctamente según lo establecido en este manual. La vida útil real puede variar en función de la frecuencia y la intensidad del uso.

1.5 Limitación de responsabilidad

Invacare no se hace responsable de los daños surgidos por:

- Incumplimiento del manual del usuario
- Uso incorrecto
- Desgaste natural
- Montaje o instalación incorrectos por parte del comprador o de terceros
- Modificaciones técnicas
- Modificaciones no autorizadas y/o uso de recambios inadecuados

2 Seguridad

2.1 Información sobre seguridad



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de daños o lesiones graves

Un uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones o daños.

- Si tiene alguna duda relacionada con las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario o con su proveedor antes de intentar utilizar este equipo.
- No utilice este producto ni cualquier otro equipo opcional disponible sin antes haber leído y comprendido estas instrucciones y cualquier otro material informativo adicional, como el manual del usuario, manuales de servicio u hojas de instrucciones proporcionados con este producto o equipo opcional.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

- No utilice el producto si está defectuoso.
- No realice modificaciones ni alteraciones no autorizadas en el producto.
- No mueva ni desplace el producto si está cargado o mientras se usa.
- No se ponga de pie sobre el producto.
- No utilice ni almacene el producto en exteriores.
- No lo incline.
- No se sienta en el producto si las cuatro patas no están totalmente en contacto con un suelo nivelado.



¡ADVERTENCIA!

- Antes de utilizarlo por primera vez, limpie a fondo el producto.
- Antes de cada uso, compruebe que el producto no esté dañado y asegúrese de que esté montado de forma segura.



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de lesiones

El uso de piezas incorrectas o que no sean originales puede afectar el funcionamiento y la seguridad del producto.

- Utilice solo piezas originales para usar el producto.
- Dadas las diferencias regionales existentes, consulte en el catálogo o en el sitio web de Invacare las opciones disponibles o póngase en contacto con su distribuidor de Invacare. Consulte las direcciones que figuran al final de este documento.

2.2 Etiquetas y símbolos en el producto (Fig. 6)

Ⓐ	Fabricante	Ⓒ	Fecha de fabricación
Ⓑ	Conformidad del Reino Unido evaluada	Ⓓ	Identificador único de dispositivo

Ⓒ	Conformidad europea	Ⓘ	Producto sanitario
Ⓓ	Número de lote	⓵	Referencia de producto
Ⓔ	Lea el manual del usuario	Ⓚ	Nombre del producto
Ⓕ	Peso máximo de usuario		



La etiqueta de identificación está fijada en la parte inferior del producto.

3 Descripción del producto

3.1 Uso previsto

Aquatec Pico es un silla de ducha modular, destinada al uso como ayuda para la ducha. Se compone de un taburete con acceso higiénico, con cuatro patas antideslizantes y regulables en altura. Opcionalmente disponible con reposabrazos extraíbles y respaldo extraíble.

El Aquatec Pico 3 en 1 consta de una silla con abertura de inodoro que, además, proporciona función de inodoro. También se puede utilizar encima de inodoros estándar retirando la cubeta de inodoro.

Usuario previsto

Está dirigido a adultos y adolescentes con movilidad reducida o limitada o con fuerza muscular limitada. Si se utiliza sin un ayudante, los usuarios deben ser capaces de mantener el equilibrio.

Indicaciones

- Movimientos restringidos o limitados (p. ej.: piernas o caderas) o
- problemas de equilibrio para ponerse en pie o caminar debido a discapacidades transitorias o permanentes.

No existen contraindicaciones conocidas cuando el producto se utiliza del modo previsto. Para conocer el peso máximo de usuario, consulte 7 *Datos Técnicos*, página 18.

3.2 Contenido de la entrega

El contenido de la entrega depende de la versión pedida. Las posibles versiones se muestran en las figuras 1 a 5.

4 Instalación



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de atrapamiento de los dedos

- Tenga cuidado durante el montaje.

Instalación de las conteras (Fig. 7)

1. Empuje las cuatro conteras con ventosa antideslizantes completamente sobre los tubos telescópicos ajustables en altura.
2. Instale los cuatro tubos telescópicos ajustables en altura en las patas y asegúrelos con clips.
3. Instale las cuatro patas montadas en los extremos de los tubos en la parte inferior del asiento y asegúrelos con clips.

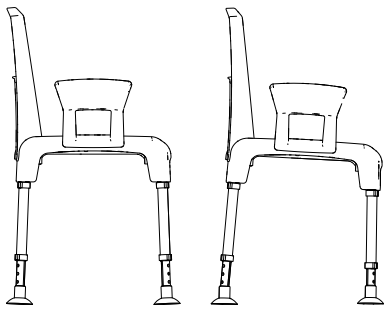


¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de lesiones o daños

- Asegúrese de que los ocho clips estén bien fijados.

Las cuatro patas por lo general deben ajustarse a la misma altura. Como excepción, las patas delanteras pueden bajarse una posición para mejorar la comodidad del asiento cuando la postura está restringida debido a problemas con el coxis, etc.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de inclinación

- Nunca ajuste las patas traseras a una posición más baja que las patas delanteras.
- Al bajar las patas delanteras, asegúrese de que se bajan como máximo una posición.

Instalación de los reposabrazos y/o el respaldo

1. Inserte los reposabrazos desde arriba en la placa del asiento hasta queden enganchados con un clic audible (Fig. 8).
2. Inserte el respaldo desde arriba en la placa de asiento hasta quede enganchado con un clic audible (Fig. 9, 10).



Para quitar los reposabrazos/el respaldo, presione juntos los cierres de presión en la parte inferior del asiento y tire de los reposabrazos/del respaldo para sacarlos.

Instalación de los soportes de estructura de inodoro (Fig. 11, 12)

Los soportes de estructura de inodoro se pueden montar transversalmente (A) o a lo largo (B).

1. Instale los soportes de estructura de inodoro con los tornillos suministrados.



AVISO

Riesgo de dañar el producto

- Las piezas de plástico pueden agrietarse cuando los tornillos se aprietan demasiado.
- Apriete los tornillos solo de forma manual.

2. Deslice la estructura de inodoro en los soportes debajo del asiento.

El producto se desmonta siguiendo el procedimiento de montaje en orden inverso.

5 Mantenimiento

5.1 Información sobre mantenimiento general

Este producto no precisa ningún mantenimiento, siempre que se sigan las instrucciones de limpieza y desinfección.

5.2 Limpieza y desinfección

Información general de seguridad



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de contaminación

- Adopte las precauciones necesarias y utilice el equipo de protección adecuado.



AVISO

Seguir métodos erróneos o utilizar fluidos incorrectos puede dañar o deteriorar el producto.

- Todos los productos de limpieza y desinfectantes empleados deben ser eficaces, compatibles entre sí y deben proteger los materiales que se van a limpiar.
- Nunca utilice fluidos corrosivos (álcalis, ácidos, etc.) ni productos de limpieza abrasivos. Recomendamos usar un producto de limpieza doméstico normal, como líquido lavavajillas, si no especifica lo contrario en las instrucciones de limpieza.
- No utilice disolventes (decapantes de celulosa, acetona, etc.) que cambian la estructura del plástico o disuelvan las etiquetas adheridas.
- Asegúrese siempre de que el producto se ha secado por completo antes de utilizarlo de nuevo.



Para la limpieza y desinfección en entornos clínicos o de atención sanitaria a largo plazo, siga los procedimientos internos.

Cleaning Intervals



NOTICE!

Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination.

Clean and disinfect the product:

- regularly while in use,
- before and after any service procedure,
- when it has been in contact with any body fluids,
- before using it for a new user.

Limpieza



AVISO

Temperatura de limpieza máxima:

- 60 °C a mano.
- 85 °C durante 3 minutos con sistemas de lavado automático.

1. Retire las piezas desmontables.
2. Limpie el producto limpiando todas las superficies accesibles con desinfectante.
3. Seque las piezas con un paño.

Instrucciones de desinfección

Método: Siga las instrucciones de aplicación del desinfectante y limpie y desinfecte todas las superficies accesibles.

Desinfectante: Desinfectante doméstico habitual.

Secado: Deje que el producto se seque al aire.

6 Después del uso

6.1 Reacondicionamiento

El producto se puede reutilizar. Para reacondicionar el producto para un nuevo usuario, lleve a cabo las siguientes acciones:

- Inspección
- Limpieza y desinfección

Para obtener información detallada, consulte 5 *Mantenimiento*, página 17.

Asegúrese de que el manual del usuario se entregue con el producto.

Si se detecta algún daño o un funcionamiento deficiente, no reutilice el producto.

6.2 Eliminación

Proteja el medio ambiente y recicle este producto a través de la planta de reciclaje más próxima cuando llegue al final de su vida útil.

Desmonte el producto y sus componentes para separar y reciclar individualmente los diferentes materiales.

La eliminación y el reciclaje de los productos usados y de sus embalajes debe llevarse a cabo conforme a las normativas legales relativas al tratamiento de residuos vigentes en cada país. Póngase en contacto con su empresa de gestión de residuos local para obtener más información al respecto.

7 Datos Técnicos

7.1 Dimensiones, pesos y materiales (Fig. 13)

Dimensiones			
Ⓐ	De 550 mm a 560 mm	Ⓜ	430 mm
Ⓑ	420 mm	Ⓜ	180 mm
Ⓒ	De 430 mm a 580 mm	Ⓜ	145 mm
Ⓓ	580 mm	Ⓜ	De 325 mm a 475 mm
Ⓔ	De 530 mm a 540 mm	Ⓜ	250 mm
Ⓕ	De 825 mm a 975 mm	Ⓜ	215 mm
Ⓖ	De 625 mm a 775 mm		

Pesos	
Taburete de ducha	3,2 kg
Taburete de ducha con reposabrazos	4,1 kg
Silla de ducha con respaldo	4,3 kg
Silla de ducha completa	4,8 kg
Silla de ducha e inodoro con estructura de inodoro (Pico 3 en 1)	5,3 kg
Peso máximo de usuario	160 kg

Materiales			
①	PP	③	Elastómero termoplástico
②	Aluminio, resistente a la corrosión		

Todos los componentes del producto son resistentes a la corrosión y no contienen látex de caucho natural.

7.2 Parámetros medioambientales

Condiciones de funcionamiento	
Temperatura ambiente	De 10 a 40 °C
Humedad relativa	Del 15 % al 93 % sin condensación
Condiciones de envío y almacenamiento	
Temperatura ambiente	De 0 a 40 °C
Humedad relativa	Del 30 % al 75 % sin condensación

1 Geral

1.1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Antes de ler este documento, certifique-se de que tem a versão mais recente. A versão mais recente está disponível no site da Invacare, em formato PDF.

Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual a partir do site. A imagem do PDF pode ser ajustada no ecrã para um tamanho de tipo de letra que lhe seja mais cómodo.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

1.2 Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

1.3 Conformidade

A qualidade é fundamental para o funcionamento da empresa, estando em conformidade com a norma ISO 13485.

Este produto apresenta a marcação CE, em conformidade com o Regulamento de dispositivos médicos 2017/745, Classe I.

Este produto apresenta a marca UKCA, em conformidade com a Parte II do regulamento UK MDR 2002 (atualizado) para Classe I do Reino Unido.

Temos empreendido um esforço contínuo para reduzir ao mínimo o impacto local e global da empresa no ambiente.

Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

Normas específicas do produto

O produto foi testado e está em conformidade com a norma ISO 17966 (Produtos de assistência para higiene pessoal dos utilizadores – Requisitos e métodos de teste) e com todas as normas relacionadas.

Para obter informações adicionais sobre as normas e os regulamentos locais, contacte o representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

1.4 Vida útil

A vida útil prevista deste produto é de três anos, quando o mesmo é utilizado diariamente e em conformidade com as instruções de segurança, intervalos de manutenção e utilização correcta indicados neste manual. A vida útil efectiva pode variar de acordo com a frequência e intensidade de utilização.

1.5 Limitação de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta

- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou preparação incorreta pelo comprador ou por terceiros
- Modificações técnicas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas

2 Segurança

2.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão grave ou danos

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões ou danos.

- Se não compreender as advertências, avisos ou instruções, contacte um profissional de cuidados de saúde ou o fornecedor antes de tentar utilizar este equipamento.
- Não utilize este produto ou qualquer equipamento opcional disponível sem primeiro ler e compreender estas instruções e todo o material de instrução adicional, assim como os manuais de utilização, os manuais de assistência ou os folhetos de instruções fornecidos com este produto ou com equipamento opcional.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda!

- Não utilizar se apresentar defeitos.
- Não fazer quaisquer modificações nem alterações não autorizadas ao produto.
- Não deslocar nem mudar a localização do produto se tiver alguma carga ou quando estiver a ser utilizado.
- Não se coloque de pé em cima do produto.
- Não utilize nem armazene o produto no exterior.
- Não se incline.
- Não se sente sobre o produto se as quatro pernas não estiverem totalmente em contacto com o solo plano.



ADVERTÊNCIA!

- Antes da primeira utilização, limpe rigorosamente o produto.
- Antes de cada utilização, verifique o produto, procurando sinais de danos e assegurando que está montado de forma segura.



ATENÇÃO!

Risco de lesões

- Peças não originais ou incorretas podem afetar o funcionamento e a segurança do produto.
- Utilize apenas peças originais para o produto em utilização.
 - Devido a diferenças regionais, consulte o catálogo ou o site local da Invacare relativamente às opções disponíveis ou contacte o seu distribuidor Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

2.2 Etiquetas e símbolos no produto (Fig. 6)

Ⓐ	Fabricante	Ⓒ	Data de produção
Ⓑ	Avaliação de conformidade do Reino Unido	Ⓓ	Identificador único do dispositivo
Ⓒ	Conformidade Europeia	Ⓔ	Dispositivo médico

Ⓓ	Número de lote	Ⓙ	Número de referência
Ⓔ	Ler o manual de utilização	Ⓚ	Designação do produto
Ⓕ	Peso máximo do utilizador		



A placa de características encontra-se fixada na parte inferior do produto.

3 Descrição geral do produto

3.1 Utilização prevista

A Aquatec Pico é uma cadeira de duche modular, que se destina a ser utilizada como um acessório de duche. É constituída por um banco com cavidade sanitária, com quatro pés antiderrapantes e de altura ajustável. Opcionalmente, encontra-se disponível com apoios de braços removíveis e um encosto removível.

A Aquatec Pico 3 em 1 é constituída por uma cadeira com abertura para sanita que, adicionalmente, permite uma função de sanita. Também pode ser utilizada sobre sanitas standard removendo a aparadeira.

Utilizador previsto

Os utilizadores previstos são adultos e adolescentes com mobilidade restrita ou limitada ou força muscular limitada. Se for utilizado sem um assistente, os utilizadores devem ser capazes de manter o equilíbrio.

Indicações

- Movimentos restritos ou limitados (por exemplo: pernas e/ou ancas) ou
- problemas de equilíbrio ao pôr-se de pé ou caminhar devido a incapacidades transitórias ou permanentes.

Não existem nenhuma contraindicações conhecidas quando o produto é utilizado da forma prevista. Para saber o peso máximo do utilizador, consulte 7 *Características Técnicas*, página 21.

3.2 Material incluído na entrega

O material incluído na entrega depende da versão encomendada. As versões possíveis são apresentadas nas figuras 1 - 5.

4 Configuração



ATENÇÃO!

Risco de entalar os dedos

- Tenha cuidado durante a montagem.

Instalar os pés (Fig. 7)

1. Empurre os quatro pés com ventosas antiderrapantes completamente para dentro dos tubos telescópicos de altura ajustável.
2. Instale os quatro tubos telescópicos de altura ajustável nas pernas e fixe-os com grampos.
3. Instale as quatro pernas montadas nas extremidades dos tubos na parte inferior do assento e fixe-as com grampos.



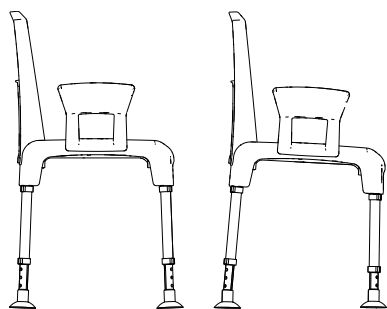
ATENÇÃO!

Risco de lesão ou danos

- Certifique-se de que os oito grampos estão bem fixos.

Geralmente, as quatro pernas devem estar ajustadas à mesma altura. Como exceção, as pernas dianteiras podem ser baixadas uma posição para melhorar o conforto do assento

quando existe uma postura restrita devido a problemas com o cóccix, etc.



ADVERTÊNCIA!

Risco de inclinação

- Nunca ajuste as pernas traseiras para uma posição inferior às pernas dianteiras.
- Ao baixar as pernas dianteiras, certifique-se de que são baixadas no máximo uma posição.

Instalar os apoios de braços e/ou o encosto

1. Insira os apoios de braços a partir de cima na placa de assento até engatarem com um clique (Fig. 8).
2. Insira o encosto a partir de cima na placa de assento até engatar com um clique (Fig. 9, 10).



Para retirar os apoios de braços/encosto, pressione os trincos de encaixe na parte inferior do assento um contra o outro e retire os apoios de braços/encosto.

Instalar os suportes de aparadeira (Fig. 11, 12)

Os suportes de sanita podem ser montados na transversal (A) ou na longitudinal (B).

1. Instale os suportes de sanita utilizando os parafusos fornecidos.



AVISO!

Risco de danos no produto

- As peças de plástico podem rachar quando os parafusos estão demasiado apertados.
- Aperte os parafusos apenas manualmente.

2. Faça deslizar o suporte de sanita para dentro dos suportes por baixo do assento.

O produto é desmontado pela ordem inversa à montagem.

5 Manutenção

5.1 Informações gerais sobre manutenção

Se as instruções de limpeza e desinfecção forem cumpridas, este produto não necessita de manutenção.

5.2 Limpeza e desinfecção

Informações gerais de segurança



ATENÇÃO!

Risco de contaminação

- Tome precauções pessoais e utilize equipamento de proteção apropriado.



AVISO!

Métodos ou fluidos errados podem prejudicar ou danificar o produto.

- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
- Nunca utilize líquidos corrosivos (alcalinos, ácidos, etc.) ou agentes de limpeza abrasivos. Recomendamos um agente de limpeza doméstico normal, como detergente da loiça, se não houver especificações em contrário nas instruções de limpeza.
- Nunca utilize um solvente (diluente celulósico, acetona, etc.) que altere a estrutura do plástico ou dissolva as etiquetas afixadas.
- Certifique-se sempre de que o produto está completamente seco antes de o pôr novamente em funcionamento.



Para a limpeza e desinfecção em ambientes de cuidados clínicos ou de longa duração, siga os procedimentos internos.

Cleaning Intervals



NOTICE!

Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination.

Clean and disinfect the product:

- regularly while in use,
- before and after any service procedure,
- when it has been in contact with any body fluids,
- before using it for a new user.

Limpeza



AVISO!

Temperatura máxima de limpeza:

- 60 °C à mão.
- 85 °C durante 3 minutos com sistemas de lavagem automática.

1. Retire as peças removíveis.
2. Limpe o produto passando por todas as superfícies que estão geralmente acessíveis.
3. Seque as peças com um pano.

Instruções de desinfecção

Método: Siga as notas de aplicação para o desinfetante utilizado e desinfete todas as superfícies acessíveis com toalhetes.

Desinfetante: Desinfetante doméstico comum.

Secar: Deixe o produto secar ao ar.

6 Após a utilização

6.1 Recondicionamento

Este produto é adequado para reutilização. Para o recondicionamento do produto para um novo utilizador, execute as seguintes ações:

- Inspeção
- Limpeza e desinfecção

Para obter informações detalhadas, consulte a secção 5 *Manutenção*, página 20.

Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

Se forem detetados danos ou avarias, não reutilize o produto.

6.2 Eliminação

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respetiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

Desmonte o produto e os seus componentes, para que os diferentes materiais possam ser separados e reciclados individualmente.

A eliminação e a reciclagem de produtos utilizados e da embalagem devem cumprir as leis e os regulamentos relativos à gestão de resíduos de cada país. Para obter informações, contacte a empresa de gestão de resíduos local.

7 Características Técnicas

7.1 Dimensões, pesos e materiais (Fig. 13)

Dimensões			
Ⓐ	550 – 560 mm	Ⓜ	430 mm
Ⓑ	420 mm	Ⓜ	180 mm
Ⓒ	430 – 580 mm	Ⓜ	145 mm
Ⓓ	580 mm	Ⓜ	325 – 475 mm
Ⓔ	530 – 540 mm	Ⓜ	250 mm
Ⓕ	825 – 975 mm	Ⓜ	215 mm
Ⓖ	625 – 775 mm		

Pesos	
Banco de duche	3,2 kg
Banco de duche com apoios de braços	4,1 kg
Cadeira de duche com encosto	4,3 kg
Cadeira de duche completa	4,8 kg
Cadeira de duche e sanita com suporte de sanita (Pico 3 em 1)	5,3 kg
Peso máximo do utilizador	160 kg

Materiais			
①	PP (polipropileno)	③	TPE
②	Alumínio, resistente à corrosão		

Todos os componentes do produto são resistentes à corrosão e não contêm látex de borracha natural.

7.2 Parâmetros ambientais

Condições de funcionamento	
Temperatura ambiente	10 - 40 °C
Humidade relativa	15% - 93%, sem condensação
Condições de transporte e armazenamento	
Temperatura ambiente	0 - 40 °C
Humidade relativa	30% - 75%, sem condensação

1 Algemeen

1.1 Inleiding

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik van dit product. Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en volg de veiligheidsinstructies, zodat u zeker weet dat u het product veilig gebruikt.

Invacare behoudt zich het recht voor om productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Controleer voordat u dit document leest of u de juiste versie hebt. U vindt een pdf-bestand met de laatste versie op de Invacare-website.

Als u de lettergrootte in de gedrukte versie van het document moeilijk kunt lezen, kunt u een pdf-versie downloaden van de website. In de pdf-versie kunt u de letters op het scherm aanpassen tot een grootte die u prettiger vindt.

In geval zich een ernstig incident met het product voordoet, dient u de fabrikant en de bevoegde instantie in uw land daarvan op de hoogte te brengen.

1.2 Garantie-informatie

Wij bieden voor dit product een fabrieksgarantie in overeenstemming met onze Algemene Voorwaarden in de respectievelijke landen.

Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de dealer bij wie u het product hebt gekocht.

1.3 Naleving

Kwaliteit is cruciaal bij onze bedrijfsactiviteiten, waarbij wordt gewerkt binnen de normen van ISO 13485.

Dit product is voorzien van het CE-merkteken conform Verordening 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen, klasse I.

Dit product heeft de UKCA-markering, conform deel II van de UK MDR 2002 (herziene versie), klasse I.

Wij werken er continu aan om ervoor te zorgen dat het effect van het bedrijf op het milieu, zowel lokaal als internationaal, zo veel mogelijk wordt beperkt.

Wij maken uitsluitend gebruik van materialen en onderdelen die voldoen aan de REACH-richtlijnen.

Productspecifieke normen

Het product is getest en voldoet aan de norm ISO 17966 (Helpende producten voor persoonlijke hygiëne ter ondersteuning van gebruikers - Eisen en beproevingsmethoden) en alle bijbehorende normen.

Neem voor meer informatie over de lokale normen en voorschriften contact op met uw lokale Invacare-vertegenwoordiger. Zie de adressen achter in dit document.

1.4 Levensduur

De verwachte levensduur van dit product is drie jaar bij dagelijks gebruik en in overeenstemming met de veiligheidsinstructies, onderhoudstermijnen en bij correct gebruik, zoals aangegeven in deze handleiding. De effectieve levensduur kan variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik.

1.5 Aansprakelijkheidsbeperking

Invacare aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door:

- Niet in acht nemen van de gebruikershandleiding

- Verkeerd gebruik
- Normale slijtage
- Verkeerde montage of afstelling door de koper of een derde
- Technische aanpassingen
- Niet-geautoriseerde wijzigingen en/of gebruik van ongeschikte reserveonderdelen

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Kans op ernstig letsel of schade

Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot schade of lichamelijk letsel.

- Als u de waarschuwingen, aanwijzingen of instructies niet begrijpt, neem dan contact op met een professionele zorgverlener of leverancier voordat u dit hulpmiddel gebruikt.
- Gebruik dit product of de beschikbare optionele apparatuur alleen als u deze instructies en het eventuele aanvullende instructiemateriaal volledig hebt doorgelezen en begrepen, met inbegrip van de gebruikershandleiding, servicehandleidingen of instructiebladen die bij dit product of de optionele apparatuur worden verstrekt.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor vallen!

- Niet gebruiken indien defect.
- Voer geen niet-geautoriseerde wijzigingen of aanpassingen uit op het product.
- Het product tijdens gebruik of bij belasting niet verplaatsen.
- Ga niet op dit product staan.
- Het product mag niet buiten worden gebruikt of bewaard.
- Niet kantelen.
- Alleen gaan zitten als alle vier de poten contact maken met de vlakke ondergrond.



WAARSCHUWING!

- Vóór het eerste gebruik moet het product grondig worden gereinigd.
- Controleer het product vóór elk gebruik op schade en controleer of het stevig is gemonteerd.



LET OP!

Gevaar voor lichamelijk letsel

Niet-originele of verkeerde onderdelen kunnen de werking en veiligheid van het product nadelig beïnvloeden.

- Gebruik alleen originele onderdelen voor het product dat u gebruikt.
- Vanwege de verschillen per regio kunt u het beste de Invacare-catalogus of -website voor uw regio raadplegen om te zien welke opties beschikbaar zijn. U kunt ook contact opnemen met uw Invacare-leverancier. Zie de adressen achter in dit document.

2.2 Labels en symbolen op het product (afb. 6)

Ⓐ	Fabrikant	Ⓒ	Productiedatum
Ⓑ	Conformiteit VK beoordeeld	Ⓓ	Unieke apparaat-id

Ⓒ	Conformiteit met Europese normen	Ⓘ	Medisch hulpmiddel
Ⓓ	Serienummer	Ⓢ	Referentienummer
Ⓔ	Lees de gebruiksaanwijzing	Ⓚ	Productaanduiding
Ⓕ	Maximaal gebruikersgewicht		



De identificatie is aan de onderzijde van het product bevestigd.

3 Productoverzicht

3.1 Bedoeld gebruik

De Aquatec Pico is een modulaire douchestoel, bedoeld als hulpmiddel bij het douchen. Het product bestaat uit een kruk met een hygiëneholte en vier in hoogte verstelbare antislipvoeten. Verwijderbare armsteunen en een verwijderbare rugleuning zijn optioneel beschikbaar.

De Aquatec Pico 3 in 1 is een stoel met toiletopening die tevens als toilet kan dienen. Als de ondersteek wordt verwijderd, kan de stoel ook boven een normaal toilet worden geplaatst.

Beoogde gebruiker

Het product is bedoeld voor jongeren en volwassenen met beperkte of begrensde mobiliteit of spierkracht. Indien het hulpmiddel zonder begeleiding wordt gebruikt, moet de gebruiker zijn/haar evenwicht kunnen bewaren.

Indicaties

- Beperkte bewegingsmogelijkheden van bijvoorbeeld de benen en/of heupen, en
- Evenwichtsproblemen bij het opstaan of lopen als gevolg van een tijdelijke of permanente handicap

Er zijn geen contra-indicaties bekend bij gebruik van het product zoals bedoeld. Zie voor het maximale gebruikersgewicht 7 *Technische Specificaties*, pagina 24.

3.2 Geleverde onderdelen

De omvang van de levering is afhankelijk van de versie die u hebt besteld. De verschillende versies worden weergegeven in afbeelding 1 t/m 5.

4 Montage



LET OP!

Knellingsgevaar voor vingers

- Wees voorzichtig tijdens het monteren.

De voeten plaatsen (afb. 7)

1. Duw de vier voeten met zuignappen helemaal over de in hoogte verstelbare telescopische buizen.
2. Plaats de vier in hoogte verstelbare telescopische buizen op de poten en zet ze vast met klemmen.
3. Plaats de vier gemonteerde poten op de buisuiteinden aan de onderzijde van de zitting en zet ze vast met klemmen.



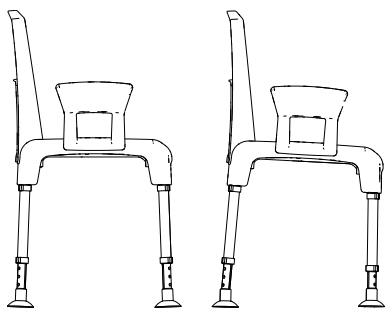
LET OP!

Risico op schade of lichamelijk letsel

- Controleer of alle acht de klemmen goed vastzitten.

Gewoonlijk moeten alle vier de poten op dezelfde hoogte worden ingesteld. Wanneer sprake is van een houdingsbeperking, bijvoorbeeld door problemen met het

stuitbeen, kunnen de voorpoten eventueel één stand lager worden gezet voor een hoger zitcomfort.



WAARSCHUWING!

Risico op kantelen

- Zet de achterpoten nooit in een lagere stand dan de voorpoten.
- De voorpoten mogen maximaal één stand lager worden ingesteld dan de achterpoten.

De armsteunen en/of de rugleuning installeren

1. Plaats de armsteunen vanaf de bovenkant in de zitplaat tot ze hoorbaar vastklikken (afb. 8).
2. Plaats de rugleuning vanaf de bovenkant in de zitplaat tot deze vastklikt (afb. 9, 10).



U kunt de armsteunen/rugleuning verwijderen door het kliksysteem aan de onderzijde van de zitting samen te drukken en de armsteunen/rugleuning omhoog te trekken.

De ondersteekhouders installeren (afb. 11, 12)

De ondersteekhouders kunnen kruiselings (A) of in de lengte (B) worden gemonteerd.

1. Installeer de ondersteekhouders met de meegeleverde schroeven.



KENNISGEVING

Risico op beschadiging van het product

- De kunststof onderdelen kunnen barsten als de schroeven te strak worden aangedraaid.
- Draai de schroeven alleen met de hand vast.

2. Schuif de ondersteek in de houders onder de zitting.

Het product kan in de omgekeerde volgorde worden gedemonteerd.

5 Onderhoud

5.1 Algemene informatie over onderhoud

Als de instructies voor schoonmaak en desinfectie in acht worden genomen, heeft dit product geen onderhoud nodig.

5.2 Reiniging en desinfectie

Algemene veiligheidsinformatie



LET OP!

Besmettingsgevaar

- Tref voorzorgsmaatregelen voor uw eigen veiligheid en gebruik de juiste beschermingsuitrusting.



KENNISGEVING

Het gebruik van de verkeerde vloeistoffen of methoden kan het product aantasten of beschadigen.

- Alle gebruikte reinigings- en desinfecteringsmiddelen moeten effectief zijn, met elkaar gecombineerd kunnen worden en de te reinigen materialen beschermen.
- Gebruik nooit bijtende vloeistoffen (zuren, basen enzovoort) of schurende reinigingsmiddelen. We raden u aan een gewoon huishoudelijk reinigingsmiddel zoals vaatwasmiddel te gebruiken, indien in de reinigingsinstructies geen ander middel wordt voorgeschreven.
- Gebruik nooit een oplosmiddel (thinner, aceton en dergelijke) waardoor de structuur van de kunststof kan veranderen of labels kunnen loslaten.
- Zorg altijd dat het product volledig droog is voordat u het weer in gebruik neemt.



Volg voor reiniging en desinfectie in klinische omgevingen of omgevingen voor langdurige zorg de intern ingestelde procedures.

Reinigingsintervallen



KENNISGEVING

Regelmatig reinigen en desinfecteren zorgt voor een soepele werking, verhoogt de levensduur en voorkomt besmetting.

Reinig en desinfecteer dit product:

- regelmatig tijdens gebruik,
- voor en na onderhoudswerkzaamheden;
- als het in contact is gekomen met lichaamsvocht;
- voordat een nieuwe gebruiker er gebruik van maakt.

Reiniging



KENNISGEVING

Maximale reinigingstemperatuur:

- 60 °C met de hand
- 85 °C gedurende 3 minuten met een automatisch wassysteem

1. Verwijder afneembare onderdelen.
2. Reinig het product door alle goed bereikbare oppervlakken af te nemen.
3. Droog de onderdelen met een doek.

Instructies voor desinfecteren

Methode: volg de aanwijzingen voor het aanbrengen van het gebruikte desinfectiemiddel op en neem alle toegankelijke oppervlakken af.

Desinfectiemiddel: een standaard desinfectiemiddel voor huishoudelijk gebruik.

Drogen: laat het product aan de lucht drogen.

6 Na gebruik

6.1 Geschikt maken voor hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik. Om het product voor een nieuwe gebruiker gebruiksklaar te maken, voert u de volgende handelingen uit:

- Inspectie
- Schoonmaken en desinfecteren

Zie 5 *Onderhoud*, pagina 23 voor gedetailleerde informatie.

Zorg ervoor dat de gebruikershandleiding samen met het product wordt overhandigd.

Hergebruik het product niet als er schade of afwijkingen zijn geconstateerd.

6.2 Afvoeren

Wij hopen dat u voldoende milieubewust bent om dit product na de levensduur naar een afvalverwerkingsstation te brengen.

Haal het product en de onderdelen ervan uit elkaar, zodat de verschillende materialen afzonderlijk kunnen worden gerecycled.

Gebruikte producten en verpakkingen moeten worden afgevoerd en gerecycled overeenkomstig de wet- en regelgeving voor afvalverwerking in het betreffende land. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

7 Technische Specificaties

7.1 Afmetingen, gewichten en materialen (afb. 13)

Afmetingen			
Ⓐ	550 – 560 mm	Ⓜ	430 mm
Ⓑ	420 mm	Ⓜ	180 mm
Ⓒ	430 – 580 mm	Ⓜ	145 mm
Ⓓ	580 mm	Ⓜ	325 – 475 mm
Ⓔ	530 – 540 mm	Ⓜ	250 mm
Ⓕ	825 – 975 mm	Ⓜ	215 mm
Ⓖ	625 – 775 mm		

Gewichten	
Douchekruk	3,2 kg
Douchekruk met armsteunen	4,1 kg
Douchestoel met rugleuning	4,3 kg
Douchestoel - compleet	4,8 kg
Douche- en toiletstoel met ondersteek (Pico 3 in 1)	5,3 kg
Maximaal gebruikersgewicht	160 kg

Materialen			
①	PP	③	TPE
②	Aluminium, roestvrij		

Alle onderdelen van het product zijn roestbestendig en bevatten geen natuurrubberlatex.

7.2 Omgevingsparameters

Bedrijfsomstandigheden	
Omgevingstemperatuur	10 - 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	15% - 93%, zonder condensvorming
Voorschriften voor opslag en transport	
Omgevingstemperatuur	0 - 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	30% - 75%, zonder condensvorming

1 Generelt

1.1 Indledning

Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om håndtering af produktet. Af sikkerhedsmæssige årsager, bør brugsanvisningen læses grundigt, og sikkerhedsanvisningerne følges.

Invacare forbeholder sig retten til at ændre produktspecifikationer uden forudgående varsel.

Før denne manual læses, skal det sikres, at det er den nyeste version. Den nyeste version findes i PDF-format på Invacares hjemmeside.

Hvis du synes, at skriftstørrelsen i det trykte dokument er svær at læse, kan du hente PDF-versionen fra hjemmesiden. PDF-versionen kan derefter skaleres på skærmen til en skriftstørrelse, der passer dig bedre.

I tilfælde af en alvorlig hændelse i forbindelse med produktet, skal du informere producenten og den relevante myndighed i dit land.

1.2 Garantioplysninger

Vi yder en producentgaranti på produktet i overensstemmelse med vores almindelige forretningsbetingelser og vilkår i de respektive lande.

Der kan kun rejses garantikrav gennem den forhandler, som produktet er købt hos.

1.3 Overensstemmelse

Kvalitet er afgørende for virksomhedens virke, og vi arbejder ud fra ISO 13485.

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med forordningen 2017/745 om medicinsk udstyr i klasse I.

Dette produkt er UKCA-mærket i overensstemmelse med UK MDR 2002, del II (med ændringer), klasse I.

Vi arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet, lokalt og globalt, reduceres til et minimum.

Vi anvender udelukkende materialer og komponenter, der overholder REACH-direktivet.

Produktspecifikke standarder

Produktet er blevet testet og overholder ISO 17966 (Tekniske hjælpemidler til personlig hygiejne med brugerstøtte – Krav og testmetoder) og alle relaterede standarder.

Kontakt din lokale Invacare-repræsentant for yderligere information om lokale standarder og bestemmelser. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.

1.4 Servicelevetid

Den forventede servicelevetid for dette produkt er tre år, når det anvendes dagligt og i overensstemmelse med sikkerhedsanvisningerne, vedligeholdelsesintervallerne og den korrekte brug, der fremgår af denne brugsanvisning. Den effektive servicelevetid kan variere afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen.

1.5 Ansvarsbegrænsning

Invacare påtager sig ikke ansvaret for skader, der skyldes:

- Manglende overholdelse af brugsanvisningen
- Forkert anvendelse

- Almindeligt slid
- Forkert samling eller indstilling foretaget af køber eller en tredje part
- Tekniske ændringer
- Uautoriserede ændringer og/eller brug af uegnede reservedele

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsoplysninger



ADVARSEL!

Risiko for alvorlig kvæstelse eller materiel skade

Forkert brug af dette produkt kan medføre personskade eller materiel skade.

- Hvis du ikke kan forstå advarslerne, forsigtighedshenvisningerne eller anvisningerne, bedes du kontakte en sundhedsprofessionel medarbejder eller leverandør, inden du forsøger at tage produktet i brug.
- Undlad at bruge dette produkt eller nogen former for ekstraudstyr uden først at have læst og forstået denne vejledning og andet instruktionsmateriale som f.eks. brugsanvisningen, servicemanualer eller instruktionsblade, der leveres sammen med dette produkt eller ekstraudstyret.



ADVARSEL!

Faldrisiko!

- Produktet må ikke anvendes, hvis det er defekt.
- Foretag ikke uautoriserede ændringer af produktet.
- Flyt ikke produktet, mens det er belastet eller i brug.
- Stå ikke på produktet.
- Undgå at bruge eller opbevare produktet udendørs.
- Vip ikke produktet.
- Sid kun på produktet, når alle fire ben har fuld kontakt med et jævnt underlag.



ADVARSEL!

- Rens produktet grundigt, inden det tages i brug første gang.
- Efterse produktet for skader, og kontrollér, at det er forsvarligt monteret, hver gang inden det tages i brug.



FORSIGTIG!

Risiko for personskade

Uoriginalt eller forkerte dele kan påvirke produktets funktion og sikkerhed.

- Brug kun originale dele til det produkt, der anvendes.
- På grund af regionale forskelle henvises der til dit lokale Invacare-katalog eller din lokale Invacare-hjemmeside angående tilgængeligt ekstraudstyr, eller du kan kontakte din Invacare-distributør. Adresseerne findes i slutningen af dette dokument.

2.2 Mærkater og symboler på produktet (fig. 6)

Ⓐ	Producent	Ⓔ	Produktionsdato
Ⓑ	Overensstemmelsesvurderet for Storbritannien	Ⓗ	Unik udstyrsidentifikationskode
Ⓒ	Overholdelse af EU-krav	Ⓛ	Medicinsk udstyr

Ⓓ	Partinummer	Ⓜ	Referencenummer
Ⓔ	Læs brugsanvisning	Ⓚ	Produktbetegnelse
Ⓕ	Maks. brugervægt		



Produktmærkaten er fastgjort på undersiden af produktet.

3 Produktoversigt

3.1 Tiltænkt anvendelse

Aquatec Pico er en modulopbygget brusestol, der er beregnet til at blive anvendt som hjælpemiddel i brusebadet. Den består af en taburet med hygiejnefordybning med fire skridsikre fødder, der kan indstilles i højden. Fås med aftagelige armlæn og et aftageligt ryglæn som ekstraudstyr.

Aquatec Pico 3 in 1 består af en stol med toiletåbning, som yderligere har toiletfunktion. Den kan også bruges over standardtoiletter ved at afmontere bækkenet.

Tiltænkt bruger

Brugere er voksne og unge med begrænset bevægelighed eller muskelstyrke. Brugere skal kunne holde balancen selv, hvis den bruges uden en hjælper.

Indikationer

- Begrænset bevægelighed (f.eks.: ben og/eller hofter) eller
- problemer med at holde balancen for at rejse sig op eller gå på grund af midlertidige eller permanente handicap.

Der findes ingen kendte kontraindikationer, når produktet anvendes efter hensigten. Du finder oplysninger om den maksimale brugervægt i 7 *Tekniske Data*, side 27.

3.2 Leverings omfang

Omfanget af levering afhænger af den bestilte version. De mulige versioner er vist i figur 1-5.

4 Opsætning



FORSIGTIG!

Risiko for at få fingrene i klemme

- Udvis forsigtighed ved montering.

Montering af fødderne (figur 7)

1. Skub de fire skridsikre sugekopfødder helt over på teleskoprørene, som kan indstilles i højden.
2. Montér de fire justerbare teleskoprør på benene, og fastgør dem med clips.
3. Montér de fire samlede ben på rørenderne på sædets underside, og fastgør dem med clips.

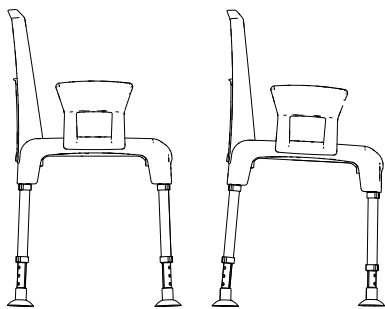


FORSIGTIG!

Risiko for personskade eller beskadigelse

- Sørg for, at alle otte clips er placeret sikkert og korrekt.

Alle fire ben skal generelt indstilles i samme højde. Som en undtagelse kan forbenene sænkes én position for at forbedre sædekomforten, når kropsstillingen er begrænset på grund af problemer med haleben osv.

**ADVARSEL!****Risiko for at tippe**

- Juster aldrig de bageste ben til en lavere position end forbenene.
- Når du sænker forbenene, skal du sørge for, at de er sænket med maksimum én position.

Montering af armlænene og/eller ryglænet

1. Indsæt armlænene ovenfra i sædeplade, indtil de går i indgreb med et hørbart klik (Fig. 8).
2. Indsæt ryglænet ovenfra i sædeplade, indtil det går i indgreb med et hørbart klik (fig. 9, 10).



Hvis du vil fjerne armlænene/ryglænet, skal du presse fastgørmingsmekanismen på undersiden af sædet sammen og trække armlænene/ryglænet ud.

Montering af bækkenholdere (figur 11, 12)

Bækkenets holdere kan monteres på tværs (A) eller i længderetningen (B).

1. Monter bækkenholderne ved hjælp af de medfølgende skruer.

**BEMÆRK!****Risiko for beskadigelse af produktet**

- Plastikdelene kan revne, når skruerne er spændt over.
- Spænd kun skruerne med håndkraft.

2. Skub bækkenet ind i holderne under sædet.

Produktet skilles ad i modsat rækkefølge af monteringen.

5 Vedligeholdelse**5.1 Oplysninger om generel vedligeholdelse**

Dette produkt er vedligeholdelsesfrit, hvis rengørings- og desinfektionsanvisningerne følges.

5.2 Rengøring og desinfektion**Generelle sikkerhedsanvisninger****FORSIGTIG!****Risiko for smitte**

- Tag forholdsregler, og brug passende beskyttelsesudstyr.

**BEMÆRK!**

Forkerte væsker eller metoder kan beskadige produktet.

- De anvendte rengørings- og desinfektionsmidler skal være effektive og kunne anvendes sammen, og de må ikke angribe de materialer, der rengøres.
- Brug aldrig korroderende væsker (basiske rengøringsmidler, syre osv.) eller slibende rengøringsmidler. Vi anbefaler et almindeligt husholdningsrengøringsmiddel som f.eks. opvaskesæbe, hvis der ikke angives andet i rengøringsanvisningerne.
- Brug aldrig opløsningsmidler (cellulosefortynder, acetone osv.), der ændrer plastens struktur eller opløser de påsatte mærkater.
- Sørg altid for, at produktet er helt tørt, før det tages i brug igen.



For rengøring og desinfektion i kliniske omgivelser eller omgivelser til langvarig pleje skal de pågældende interne procedurer følges.

Rengøringsintervaller**BEMÆRK!**

Regelmæssig rengøring og desinficering fremmer problemfri drift, forlænger servicelevetiden og forebygger kontaminering.

Rengør og desinficér produktet:

- Regelmæssigt under brugen
- Før og efter enhver serviceprocedure
- Når det har været i kontakt med kropsvæsker
- Før det bruges til en ny bruger.

Rengøring**BEMÆRK!**

Maksimal rengøringstemperatur:

- 60 °C i hånden.
- 85 °C i 3 minutter med automatiske vaskeanlæg.

1. Fjern aftagelige dele.
2. Rengør produktet ved at aftørre alle generelt tilgængelige overflader.
3. Tør delene med en klud.

Desinficeringsinstruktioner

Metode: Følg bemærkningerne angående påføring af det anvendte desinfektionsmiddel, og påfør det på alle tilgængelige overflader.

Desinficeringsmiddel: Almindeligt desinfektionsmiddel.

Tørring: Lad produktet lufttørre.

6 Efter brug**6.1 Eftersyn**

Dette produkt er egnet til brug flere gange. Følgende handlinger skal udføres i forbindelse med istandsættelse af produktet til en ny bruger:

- Eftersyn
- Rengøring og desinfektion

Se 5 Vedligeholdelse, side 26 for mere detaljerede oplysninger.

Sørg for, at brugsanvisningen bliver overdraget sammen med produktet.

Undlad at genbruge produktet, hvis der konstateres skader eller fejl.

6.2 Bortskaffelse

Vær miljøbevidst, og indlever dette produkt til genbrug på den lokale genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.

Skil produktet og dens komponenter ad, så de forskellige materialer kan adskilles og genbruges hver for sig.

Bortskaffelse og genanvendelse af brugte produkter og emballagematerialer skal overholde love og forskrifter for affaldshåndtering i det enkelte land. Kontakt den lokale renovationsmyndighed for at få yderligere oplysninger.

7 Tekniske Data

7.1 Mål, vægt og materialer (fig. 13)

Mål			
Ⓐ	550-560 mm	Ⓗ	430 mm
Ⓑ	420 mm	Ⓘ	180 mm
Ⓒ	430-580 mm	Ⓝ	145 mm
Ⓓ	580 mm	Ⓚ	325-475 mm
Ⓔ	530-540 mm	Ⓛ	250 mm
Ⓕ	825-975 mm	Ⓜ	215 mm
Ⓖ	625-775 mm		

Vægt	
Badetaburet	3,2 kg
Badetaburet med armlæn	4,1 kg
Badestol med ryglæn	4,3 kg
Badestol komplet	4,8 kg
Bade-og toiletstol med bækken (Pico 3-i-1)	5,3 kg
Maks. brugervægt	160 kg

Materialer			
①	PP	③	TPE
②	Aluminium, rustfrit		

Alle produktkomponenter er korrosionsbestandige og indeholder ikke naturgummilætex.

7.2 Miljøparametre

Driftsforhold	
Omgivende temperatur	10-40 °C
Relativ luftfugtighed	15 %-93 %, ikke-kondenserende
Forhold i forbindelse med opbevaring og transport	
Omgivende temperatur	0-40 °C
Relativ luftfugtighed	30 %-75 %, ikke-kondenserende

1 Yleistä

1.1 Johdanto

Tämä käyttöopas sisältää tuotteen käsittelyä koskevia tärkeitä tietoja. Lue käyttöopas huolellisesti läpi ja noudata turvallisuusohjeita, jotta tuotteen käyttö olisi turvallista.

Invacare varaa oikeuden muuttaa tuotteiden teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta.

Varmista ennen asiakirjan lukemista, että käytössäsi on sen viimeisin versio. Viimeisin versio on saatavilla PDF-tiedostona Invacaren verkkosivuilta.

Jos painettu asiakirja on kirjasinkoon vuoksi vaikealukuinen, voit ladata verkkosivustosta PDF-version. PDF-tiedoston voi suurentaa näytössä helpommin luettavaan kokoon.

Jos tapahtuu vakava, tuotteeseen liittyvä onnettomuus, ilmoita valmistajalle ja maasi valtuutetulle viranomaiselle.

1.2 Takuutiedot

Annamme valmistajan takuun tuotteelle yleisten liiketoimintaehtojemme mukaisesti vastaavissa maissa.

Takuuvaatimuksia voi tehdä vain sen myyjän kautta, jolta tuote ostettiin.

1.3 Yhteensopivuus

Yhtiömme toiminnalle keskeistä on laatu, ja yhtiö noudattaa ISO 13485 -standardin vaatimuksia.

Tässä tuotteessa on CE-merkki lääkinnällisiä laitteita koskevan asetuksen 2017/745 luokan I vaatimusten mukaisesti.

Tällä tuotteella on UKCA-merkintä Yhdistyneen kuningaskunnan vuoden 2002 lääkintälaitteasetuksen osan II luokan I mukaisesti.

Pyrimme jatkuvasti varmistamaan, että yrityksen ympäristövaikutus on sekä paikallisesti että maailmanlaajuisesti mahdollisimman vähäinen.

Käytämme vain REACH-järjestelmän mukaisia materiaaleja ja osia.

Tuotekohtaiset standardit

Tuote on testattu, ja se täyttää standardin ISO 17966 (Käyttäjää tukevat henkilökohtaisen hygienian apuvälineet – Vaatimukset ja testimenetelmät) ja siihen liittyvien standardien vaatimukset.

Lisätietoa paikallisista standardeista ja säädöksistä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen Invacaren edustajaan. Osoitteet ovat tämän asiakirjan lopussa.

1.4 Käyttöikä

Tämän tuotteen odotettavissa oleva käyttöikä on kolme vuotta, kun sitä käytetään päivittäin tässä oppaassa ilmoitettujen turvallisuusohjeiden ja käyttötarkoituksen mukaan. Tehokas käyttöikä voi vaihdella sen mukaan, miten usein ja voimakkaasti tuotetta käytetään.

1.5 Rajoitettu vastuu

Invacare ei vastaa seuraavista johtuvista vahingoista:

- käyttöoppaan noudattamatta jättäminen
- väärä käyttö
- luonnollinen kuluminen
- ostajan tai kolmannen osapuolen toteuttama väärä kokoonpano tai asennus
- tekniset muutokset
- luvattomat muutokset ja/tai soveltumattomien varaosien käyttö.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuustiedot



VAROITUS!

Vakavan vamman tai vaurion vaara

Tämän tuotteen vääränlainen käyttö saattaa aiheuttaa vamman tai vahingon.

- Jos et ymmärrä varoituksia, huomautuksia tai ohjeita, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai toimittajaan ennen laitteen käyttämistä.
- Älä käytä tätä tuotetta tai siihen saatavilla olevia lisävarusteita ennen kuin olet lukenut kokonaan nämä ohjeet ja mahdolliset lisäohjeet, kuten käyttöopas, huolto-oppaat ja ohjelehtiset, jotka on toimitettu tämän tuotteen tai lisävarusteen mukana, ja ymmärtänyt ne.



VAROITUS!

Putoamisvaara!

- Viallista tuotetta ei saa käyttää.
- Tuotteeseen ei saa tehdä mitään luvattomia muutoksia.
- Älä siirrä tai liikuta tuotetta kuormitettuna tai käytön aikana.
- Älä seiso tuotteen päällä.
- Älä käytä tai säilytä tuotetta ulkona.
- Älä kallista.
- Älä istu tuotteella, jos sen kaikki jalat eivät ole kokonaan tasaisella alustalla.



VAROITUS!

- Tuote on puhdistettava perusteellisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Tarkista tuote ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta ja varmista, että se on koottu turvallisesti.



HUOMIO!

Loukkaantumisaara

Muut kuin alkuperäiset osat tai väärät osat voivat vaikuttaa tuotteen toimintaan ja turvallisuuteen.

- Käytä vain tuotteen alkuperäisiä osia.
- Katso alueellasi saatavilla olevat lisävarusteet paikallisesta Invacare-kuvastosta tai verkkosivulta tai ota yhteyttä Invacare-jälleenmyyjään. Osoitteet ovat tämän asiakirjan lopussa.

2.2 Tuotteen tietokilpi ja symbolit (kuva 6)

Ⓐ	Valmistaja	Ⓒ	Valmistuspäivä
Ⓑ	Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuus arvioitu	Ⓓ	Yksilöllinen laitetunniste
Ⓒ	Euroopan vaatimustenmukaisuus	Ⓔ	Lääkinnällinen laite
Ⓓ	Eränumero	Ⓕ	Viitenumero
Ⓔ	Lue käyttöopas	Ⓖ	Tuotteen nimi
Ⓕ	Käyttäjän enimmäispaino		



Tietokilpi on tuotteen alapuolella.

3 Tuotteen yleiskuvas

3.1 Käyttötarkoitus

Aquatec Pico on modulaarinen suihkutuoli, joka on tarkoitettu käytettäväksi suihkussa käynnin apuvälineenä. Se koostuu jalkarasta, jossa on hygieni-aukko sekä neljä liukumatonta ja korkeussäädettävää jalkaa. Lisävarusteena saatavilla irrotettavat käsinojat ja irrotettava selkänoja.

Aquatec Pico 3 in 1 koostuu tuolista, jossa on hygieni-aukko wc-toimia varten. Sitä voidaan käyttää myös tavallisten wc-istuinten päällä irrottamalla potta-astia.

Käyttötarkoituksen mukainen käyttäjä

Käyttäjiä ovat aikuiset ja nuoret, joilla on liikuntakyvyn tai lihasvoiman rajoituksia. Jos tuotetta käytetään ilman avustajaa, käyttäjän on voitava pysyä tasapainossa.

Käyttöaiheet

- Liikerradan rajoitukset (esim. jalat ja/tai lonkat) tai
- tilapäisten tai pysyvien rajoitteiden aiheuttamat tasapaino-ongelmat seisomaan noustessa tai kävellessä.

Tämän tuotteen käyttämiselle ei ole tiedossa mitään vasta-aiheita, kun tuotetta käytetään käyttötarkoituksen mukaisesti. Katso käyttäjän enimmäispaino kohdasta 7 *Tekniset Tiedot*, sivu 29.

3.2 Toimituksen laajuus

Toimituksen laajuus määräytyy tilatun version mukaan: Mahdolliset versiot näkyvät kuvissa 1–5.

4 Asennus



HUOMIO!

Sormien juuttumisvaara

- Ole varovainen kokoamisen aikana.

Jalkojen asentaminen (kuva 7)

1. Työnnä neljä liukumatonta jalkaa kokonaan korkeussäädettävien teleskooppiputkien sisään.
2. Asenna neljä korkeussäädettävää teleskooppiputkea tuolin jalkoihin ja kiinnitä kiinnikkeillä.
3. Asenna neljä koottua jalkaa putkien päihin tuolin alle ja kiinnitä kiinnikkeillä.

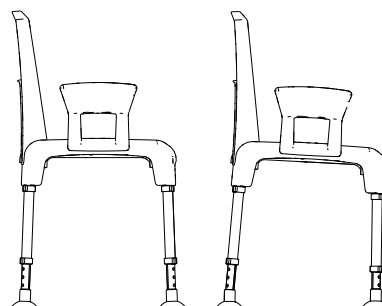


HUOMIO!

Vamman tai vaurion vaara

- Varmista, että kaikki kahdeksan kiinnikettä on kiinnitetty kunnolla.

Kaikki neljä jalkaa pitäisi säätää samalle korkeudelle. Poikkeuksena etujalkoja voidaan laskea yhdellä pykälällä, jotta istumisasento on parempi, jos potilaalla on esimerkiksi häntäluun ongelmien aiheuttamia asentovaikeuksia.



**VAROITUS!****Kallistumisvaara**

- Älä koskaan säädä takajalkoja alemmaksi kuin etujalkoja.
- Kun lasket etujalkoja, varmista, että lasket niitä enintään yhden pykälän verran.

Käsinojen ja/tai selkänojan asentaminen

1. Työnnä käsinoja yläkautta istuinlevyyn, kunnes ne kiinnittyvät ja kuuluu naksahdus (kuva 8).
2. Työnnä selkänoja yläkautta istuinlevyyn, kunnes se kiinnittyy ja kuuluu naksahdus (kuva 9, 10).



Käsinojat ja/tai selkänoja irrotetaan puristamalla istuimen alapuolella olevat kiinnikkeet yhteen ja vetämällä käsinojat/selkänoja irti.

Potta-astiatelineen asentaminen (kuvat 11 ja 12)

Potta-astiatelineen voi asentaa sivu- (A) tai pitkittäissuunnassa (B).

1. Asenna potta-astiatelineet toimitettuja ruuveja käyttämällä.

**HUOMAUTUS!****Tuotteen vahingoittumisen vaara**

- Muoviosat voivat murtua, jos ruuveja kiristetään liikaa.
- Kiristä ruuvit vain käsin.

2. Työnnä potta-astia telineisiin istuimen alle.

Tuote puretaan osiin tekemällä kokoamistoimet päinvastaisessa järjestyksessä.

5 Huolto**5.1 Yleisiä huoltotietoja**

Tätä tuotetta ei tarvitse huoltaa, kunhan puhdistus- ja desinfiointiohjeita noudatetaan.

5.2 Puhdistaminen ja desinfiointi**Yleisiä turvallisuustietoja****HUOMIO!****Kontaminaationriski**

- Ole varovainen tuotteen kanssa ja käytä asianmukaisia suojavaarusteita.

**HUOMAUTUS!**

Väärät nesteet tai menetelmät voivat vahingoittaa tai vaurioittaa tuotetta.

- Kaikkien käytettyjen puhdistusaineiden ja desinfiointiaineiden täytyy olla tehokkaita ja yhteensopivia toistensa kanssa ja niiden täytyy suojata materiaaleja, joita niillä puhdistetaan.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä nesteitä (emäksiä, happoa jne.) tai hankaavia puhdistusaineita. Suosittelemme tavallista kotitalouspuhdistusainetta, kuten astianpesuainetta, ellei puhdistusohjeissa ole muuta määriteltä.
- Älä koskaan käytä liuotinta (selluloosaohenninta, asetonia jne.), joka muuttaa muovin rakennetta tai irrottaa kiinnitetty merkinnät.
- Varmista aina, että tuote on täysin kuivattu, ennen kuin se otetaan uudelleen käyttöön.



Noudata kliinisissä tai pitkäaikaisissa hoitoympäristöissä laitoksesi puhdistusta ja desinfiointia koskevia käytäntöjä.

Puhdistusvälit**HUOMAUTUS!**

Säännöllinen puhdistaminen ja desinfiointi edistää toiminnan sujuvuutta, pidentää käyttöikää ja estää kontaminaatiota.

Puhdista ja desinfioi tuote:

- säännöllisesti käytön aikana
- ennen jokaista huoltotoimenpidettä ja niiden jälkeen
- kun tuote on ollut kosketuksissa ruumiinnesteisiin
- ennen sen käyttämistä uudella henkilöllä.

Puhdistus**HUOMAUTUS!**

Enimmäispuhdistuslämpötila:

- 60 °C (käsin).
- 85 °C:n lämpötilassa 3 minuutin ajan automaattisessa pesujärjestelmässä.

1. Poista irrotettavat osat.
2. Puhdista tuote pyyhkimällä kaikki helppopääsyiset pinnat.
3. Kuivaa osat liinalla.

Desinfiointiohjeet

Menetelmä: Noudata käytetyn desinfiointiaineen käyttöohjeita ja desinfioi kaikki esillä olevat pinnat pyyhkimällä.

Desinfiointiaine: Tavallinen kotitalouden desinfiointiaine.

Kuivaus: Anna tuotteen kuivua ilmassa.

6 Käytön jälkeen**6.1 Kunnostaminen**

Tämä tuote sopii käytettäväksi uudelleen. Toimi seuraavasti, kun tuotetta kunnostetaan uutta käyttäjää varten:

- Tarkistaminen
- Puhdistaminen ja desinfiointi

Lisätietoja on kohdassa *5 Huolto, sivu 29*.

Varmista, että käyttöopas luovutetaan tuotteen mukana.

Jos vaurioita tai häiriöitä löytyy, älä käytä tuotetta uudelleen.

6.2 Hävittäminen

Suojele ympäristöä ja vie tuote käytön jälkeen paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Pura tuote ja sen osat, jotta eri materiaalit voidaan erotella ja kierrättää erikseen.

Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten hävittämisessä ja kierrättämisessä on noudatettava kunkin maan jätteiden käsittelyä koskevia lakeja ja asetuksia. Kysy tarkempia tietoja paikalliselta jätehuoltolaitoksesta.

7 Tekniset Tiedot**7.1 Mitat, painot ja materiaalit (kuva 13)**

Mitat			
Ⓐ	550–560 mm	Ⓗ	430 mm
Ⓑ	420 mm	Ⓘ	180 mm
Ⓒ	430–580 mm	Ⓢ	145 mm
Ⓓ	580 mm	Ⓚ	325–475 mm

Mitat			
Ⓔ	530–540 mm	Ⓕ	250 mm
Ⓕ	825–975 mm	Ⓜ	215 mm
Ⓖ	625–775 mm		

Painot	
Suihkujakkara	3,2 kg
Käsinojallinen suihkujakkara	4,1 kg
Selkänojallinen suihkujakkara	4,3 kg
Kokonainen suihkujakkara	4,8 kg
Suihku- ja wc-pyörätuoli sekä potta-astia (Pico 3 in 1)	5,3 kg
Käyttäjän enimmäispaino	160 kg

Materiaalit			
①	PP	③	TPE-muovia
②	Alumiini, ruostumaton		

Kaikki tuotteen osat ovat korroosionkestäviä eivätkä sisällä luonnonkumilateksia.

7.2 Ympäristöparametrit

Käyttöolosuhteet	
Ympäristön lämpötila	10–40 °C
Suhteellinen kosteus	15 %–93 % tiivistymätön
Säilytys- ja kuljetusolosuhteet	
Ympäristön lämpötila	0–40 °C
Suhteellinen kosteus	30 %–75 % tiivistymätön

1 Generell informasjon

1.1 Innledning

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om hvordan produktet håndteres. Les bruksanvisningen nøye, og følg sikkerhetsinstruksjonene i den, slik at du kan bruke produktet på en trygg måte.

Invacare forbeholder seg retten til å endre produktspesifikasjoner uten forvarsel.

Før du leser dette dokumentet, må du forsikre deg om at du har den nyeste versjonen. Du finner den nyeste versjonen som en PDF-fil på Invacare-nettstedet.

Hvis skriftstørrelsen i den trykte versjonen av dokumentet er vanskelig å lese, kan du laste ned PDF-versjonen fra nettstedet. Deretter kan du skalere PDF-en, slik at skriftstørrelsen passer bedre for deg.

Dersom det skjer en alvorlig hendelse i tilknytning til produktet, bør du informere produsenten og de kompetente myndigheter i landet ditt.

1.2 Garantiopplysninger

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

1.3 Samsvar

Kvalitet er avgjørende for virksomheten til selskapet, som arbeider innenfor fagområdene i ISO 13485.

Dette produktet er CE-merket i samsvar med regulering 2017/745 om medisinsk utstyr klasse I.

Dette produktet er UKCA-merket i samsvar med Part II UK MDR 2002 (med endringer), klasse I.

Vi arbeider kontinuerlig for å sikre at selskapets påvirkning på miljøet – både lokalt og globalt – reduseres til et minimum.

Vi bruker kun materialer og komponenter som er i samsvar med REACH-forskriftene.

Produktspesifikke standarder

Produktet er testet og i samsvar med ISO 17966 (hjelpeprodukter for personlig hygiene som løfter brukere - krav og tesmetoder) og alle relaterte standarder.

Kontakt din lokale Invacare-representant for ytterligere informasjon om lokale standarder og regelverk. Se adresser nederst i dette dokumentet.

1.4 Levetid

Produktets forventede levetid er tre år ved daglig bruk, gitt at produktet brukes i samsvar med sikkerhetsinstrukser, vedlikeholdsintervaller og informasjon om riktig bruk som er lagt frem i denne håndboken. Den faktiske levetiden varierer etter bruksens hyppighet og intensitet.

1.5 Ansvarsbegrensning

Invacare erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen
- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart
- Tekniske endringer
- Endringer som ikke er godkjent, og/eller bruk av uegnede reservedeler

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL!

Fare for alvorlig personskade eller skade på utstyr

Feil bruk av produktet kan forårsake personskade og skade på utstyr.

- Hvis du har problemer med å forstå advarslene, forsiktighetsmeldingene eller instruksjonene, bør du ta kontakt med kvalifisert helsepersonell eller en leverandør eller teknisk personell før du forsøker å bruke dette utstyret.
- Du må ikke bruke dette produktet eller annet tilgjengelig ekstrautstyr hvis du ikke først har lest og forstått disse instruksjonene og eventuelt tilleggs materiale, for eksempel bruksanvisninger, servicehåndbøker eller instruksjonsdokumenter som følger med dette produktet eller ekstrautstyr.

**ADVARSEL!****Risiko for å falle!**

- Bruk ikke produktet hvis det er skadet.
- Utfør ikke noen endringer på produktet uten tillatelse.
- Ikke flytt eller endre stilling på produktet under bruk.
- Stå ikke på dette produktet.
- Produktet skal ikke brukes eller oppbevares utendørs.
- Må ikke skråstilles.
- Ikke sitt på produktet hvis ikke alle fire benene er fullstendig i kontakt med bakken og står flatt.

**ADVARSEL!**

- Rengjør produktet grundig før det brukes første gang.
- Før hver bruk, sjekk produktet for skade og forsikre deg om at det er trygt.

**FORSIKTIG!****Skaderisiko**

- Uoriginale eller uegnede deler kan gå ut over produktets virkemåte og sikkerhet.
- Bruk bare originale deler til det aktuelle produktet.
 - På grunn av regionale forskjeller må du se din lokale Invacare-katalog eller nettsted for tilgjengelige alternativer, eller ta kontakt med din Invacare leverandør. Se adresser nederst i dette dokumentet.

2.2 Merking og symboler på produktet (Fig. 6)

Ⓐ	Produsent	Ⓔ	Produksjonsdato
Ⓑ	Samsvarsvurdering av UK	Ⓗ	Unik enhetsidentifikator
Ⓒ	EU	Ⓘ	Medisinsk utstyr
Ⓓ	Lotnummer	Ⓜ	Referansenummer
Ⓔ	Les bruksanvisningen	Ⓚ	Produktnavn
Ⓕ	Maksimal brukervekt		



Identifikasjonsmerket sitter på undersiden av produktet.

3 Produktoversikt**3.1 Bruksområde**

Aquatec Pico er en modulbasert dusjstol som skal brukes som et dusjhjelpemiddel. Den består av en krakk med toalettåpning, med fire sklisikre og høydejusterbare føtter. Avtakbare armlener og et avtakbart ryggstøtten er tilgjengelig som ekstrautstyr.

Aquatec Pico 3 in 1 består av en stol med toalettåpning som gir toalettfunksjon i tillegg. Den kan også brukes over standardtoaletter ved å fjerne toalettstøtten.

Tiltenkte brukere

Målbrukerne er voksne og ungdommer med begrenset bevegelse eller begrenset muskelstyrke. Hvis den brukes uten en assistent, må brukeren være i stand til å holde balansen selv.

Indikasjoner

- Bevegelsesrestriksjoner eller begrensede bevegelser (f.eks.: ben og/eller hofter) eller

- balanseproblemer på grunn av midlertidig eller permanent funksjonsnedsettelse, slik at det vanskelig å reise seg opp eller gå

Det er ingen kontraindikasjoner når produktet brukes som tiltenkt. Maksimal brukervekt er angitt under 7 Tekniske Data, side 32.

3.2 Produktleveranse

Produktleveransen avhenger av hvilken versjon som bestilles. De ulike versjonene vises i figurene 1 - 5.

4 Klargjøring**FORSIKTIG!****Fare for å klemme fingrene**

- Utvis forsiktighet under montering.

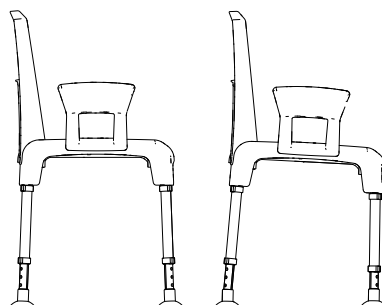
Installere føttene (fig. 7)

1. Skyv de fire sklisikre sugeføttene helt på plass på de høydejusterbare teleskoprørene.
2. Monter de fire høydejusterbare teleskoprørene på bena og fest med klips.
3. Installer de fire monterte bena til rørendene på undersiden av setet, og fest med klips.

**FORSIKTIG!****Risiko for personskade eller skade på utstyr**

- Forsikre deg om at alle åtte klips er ordentlig festet på plass.

Alle de fire bena bør justeres til samme høyde. Som et unntak kan de fremre bena senkes med én posisjon for å forbedre sete komfort når det er nødvendig med en begrenset sittestilling på grunn av problemer med halebenet osv.

**ADVARSEL!****Tippefare**

- Juster aldri de bakre bena til en lavere posisjon enn de fremre bena.
- Når du senker de fremre bena må du sørge for at de senkes med maksimum én posisjon.

Montere armlenene og/eller ryggstøtten

1. Sett inn armlenene ovenfra inn i seteplaten helt til de festes med et hørbart klikk (fig. 8).
2. Sett inn ryggstøtten ovenfra inn i seteplaten helt til den festes med et hørbart klikk (fig. 9, 10).



For å fjerne armlenene/ryggstøtten må klikk-festene på undersiden av setet trykkes sammen og armlenene/ryggstøtten dras ut.

Montering av toalettstøttholderen (fig. 11, 12)

Toalettstøttholderene kan monteres på tvers (A) eller langs (B).

1. Monter toalettputteholderene ved bruk av de medfølgende skruene.

**MERKNAD!****Fare for skade på produktet**

- Plastikkdelene kan knekke om skruene er overstrammes.
- Skruene må kun strammes for hånd.

2. Skyv toalettputten på plassen på holderne under setet.

Produktet skal demonteres i motsatt rekkefølge av montering.

5 Vedlikehold

5.1 Generell vedlikeholdsinformasjon

Produktet er vedlikeholdsfritt, forutsatt at instruksjonene for rengjøring og sikkerhet overholdes.

5.2 Rengjøring og desinfisering

Generell sikkerhetsinformasjon

**FORSIKTIG!****Risiko for kontaminering**

- Ta dine egne forholdsregler og bruk passende verneutstyr.

**MERKNAD!**

Feil væsker eller metoder kan skade eller ødelegge produktet.

- Alle rengjørings- og desinfeksjonsmidler må være av god kvalitet og kompatible med hverandre. I tillegg må de beskytte materialene de skal rengjøre.
- Bruk aldri etsende væsker (baser, syrer osv.) eller slipende rengjøringsmidler. Vi anbefaler et vanlig rengjøringsmiddel for husholdning som for eksempel oppvaskmiddel hvis ikke noe annet er spesifisert i rengjøringsanvisningene.
- Bruk aldri et løsemiddel (cellulosefjernere, aceton etc.) som forandrer plastens struktur eller får etikettene til å løsne.
- Pass alltid på at produktet er helt tørket før det tas i bruk igjen.



For rengjøring og desinfeksjon i kliniske omgivelser eller ved langvarig pleie, gjelder institusjonelle retningslinjer for hygiene.

Rengjøringshyppighet

**MERKNAD!**

Regelmessig rengjøring og desinfeksjon bidrar til problemfri bruk og økt levetid, og forhindrer kontaminering.

Rengjør og desinfiser produktet:

- regelmessig mens det er i bruk
- før og etter enhver serviceprosedyre
- når det har vært i kontakt med enhver type kroppsvæske
- før det brukes på en ny bruker

Rengjøring

**MERKNAD!**

Maksimal rengjøringsstemperatur:

- 60 °C ved rengjøring for hånd.
- 85 °C i 3 minutter i automatiske vaskesystemer.

1. Ta av avtakbare deler.
2. Rengjør produktet ved å vaske over alle tilgjengelige overflater.
3. Tørk delene med en klut.

Instrukser for desinfisering

Metode: Følg bruksmerkene for det aktuelle desinfeksjonsmiddelet, og desinfiser med klut på alle tilgjengelige overflater.

Desinfiseringsmiddel: Vanlig desinfiseringsmiddel til husholdningsbruk.

Tørking: La produktet lufttørke.

6 Etter bruk

6.1 Overhaling

Dette produktet er egnet for gjenbruk. Utfør følgende punkter når produktet skal overhales og overføres til en ny bruker:

- Kontroll
- Rengjøring og desinfisering

For detaljert informasjon, se 5 Vedlikehold, side 32.

Sørg for at bruksanvisningen overleveres sammen med produktet.

Hvis det oppdages skade eller feil, må du ikke bruke produktet på nytt.

6.2 Avfallshåndtering

Vi ber deg vise miljøansvar og levere dette produktet til en lokal gjenvinningsstasjon ved endt brukstid.

Demonter produktet og dets komponenter, slik at de ulike materialene kan sorteres og gjenvinnes hver for seg.

Kassering og gjenvinning av brukte produkter og emballasje må overholde lovene og forskriftene for avfallshåndtering i hvert land. Ytterligere informasjon får du hos det lokale renovasjonsselskapet.

7 Tekniske Data

7.1 Dimensjoner, vekt og materialer (fig. 13)

Dimensjoner			
Ⓐ	550–560 mm	Ⓗ	430 mm
Ⓑ	420 mm	Ⓘ	180 mm
Ⓒ	430–580 mm	Ⓙ	145 mm
Ⓓ	580 mm	Ⓚ	325–475 mm
Ⓔ	530–540 mm	Ⓛ	250 mm
Ⓕ	825–975 mm	Ⓜ	215 mm
Ⓖ	625–775 mm		

Vekt	
Dusjkrakk	3,2 kg
Dusjkrakk med armlener	4,1 kg
Dusjstol med ryggstøtte	4,3 kg
Komplett dusjstol	4,8 kg
Dusj-og toalettstol med toalett potte (Pico 3 i 1)	5,3 kg
Maksimal brukervekt	160 kg

Materialer			
①	PP	③	Termoplastisk elastomer (TPE)
②	Aluminium, rustfri		

Alle produktkomponentene er rustmotstandige, og inneholder ikke lateks av naturgummi.

7.2 Miljøparametere

Driftsforhold	
Omgivelsestemperatur	10–40 °C
Relativ luftfuktighet	15 % – 93 %, ikke-kondenserende
Oppbevarings og transport	
Omgivelsestemperatur	0–40 °C
Relativ luftfuktighet	30 % – 75 %, ikke-kondenserende

1 Allmänt

1.1 Inledning

Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om hantering av produkten. Läs igenom bruksanvisningen noga och följ säkerhetsinstruktionerna för att försäkra dig om att du använder produkten på ett säkert sätt.

Invacare förbehåller sig rätten att ändra produktspecifikationerna utan ytterligare meddelande.

Kontrollera att du har den senaste versionen av den här bruksanvisningen innan du läser den. Du hittar den senaste versionen som PDF-fil på Invacares webbplats.

Om du tycker att teckensnittstorleken i den tryckta versionen av bruksanvisningen är svår att läsa kan du ladda ned PDF-versionen från webbplatsen. Du kan sedan förstora PDF-filen på skärmen till en teckensnittstorlek som passar dig bättre.

Om en allvarlig incident inträffar med produkten bör du informera tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.

1.2 Information om garanti

Vi tillhandahåller en tillverkargaranti för produkten i enlighet med våra allmänna affärsvillkor i respektive land.

Garantianspråk kan endast göras genom den leverantör som tillhandahöll produkten.

1.3 Överensstämmelse

Kvalitet är absolut grundläggande för företagets verksamhet, och vi arbetar i enlighet med standarden i ISO 13485.

Den här produkten är CE-märkt i enlighet med den medicintekniska förordningen 2017/745 klass 1.

Den här produkten är försedd med UKCA-märkningen i enlighet med del II UK MDR 2002 (så som reviderad) klass I.

Vi arbetar ständigt på att se till att företaget påverkar lokal och global miljö så lite som möjligt.

Vi använder endast material och komponenter som följer REACH-direktivet.

Produktspecifika standarder

Produkten har testats och överensstämmer med standarden ISO 17966 (Hjälpmiddel för personhygien som ger

användarstöd — Krav och testmetoder) och relaterade standarder.

Kontakta din lokala representant för Invacare om du vill ha mer information om lokala standarder och bestämmelser. Adresser finns i slutet av det här dokumentet.

1.4 Produktlivslängd

Denna produkts förväntade livslängd är tre år när den används dagligen i enlighet med de säkerhetsinstruktioner, underhållsintervall och korrekt användning som anges i denna manual. Den faktiska livslängden kan variera beroende på hur mycket och intensivt produkten används.

1.5 Ansvarsbegränsning

Invacare ansvarar inte för skador som uppkommer till följd av

- att bruksanvisningen inte följs
- felaktig användning
- normalt slitage
- felaktig montering eller inställning som utförs av köparen eller tredje part
- tekniska ändringar
- obehöriga ändringar och/eller användning av olämpliga reservdelar.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsinformation



WARNING!

Risk för allvarliga personskador eller materiella skador

Felaktig användning av den här produkten kan orsaka person- eller saksador.

- Om du inte kan förstå varningarna eller instruktionerna ska du kontakta hälso- eller sjukvårdspersonal eller leverantören innan du använder utrustningen.
- Använd inte produkten eller någon tillvalsutrustning innan du har läst och förstått de här instruktionerna och eventuellt ytterligare instruktionsmaterial som bruksanvisning, servicemanualer eller instruktionsblad som medföljer produkten eller tillvalsutrustningen.



WARNING!

Fallrisk!

- Använd inte produkten om den är defekt.
- Utför inga obehöriga ändringar eller modifieringar på produkten.
- Flytta inte produkten och förskjut inte dess tyngdpunkt när den belastas eller används.
- Stå inte på produkten.
- Produkten ska inte användas eller förvaras utomhus.
- Luta den inte.
- Sitt inte på produkten om inte stolens alla fyra ben har full kontakt med det jämna golvet.



WARNING!

- Innan produkten används första gången ska den rengöras noggrant.
- Före varje användningstillfälle ska du kontrollera produkten beträffande eventuella skador och säkerställa att den är korrekt monterad.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för personskador**

Delar som ej är original eller som är felaktiga kan påverka produktens funktion och säkerhet.

- Använd endast originaldelar för den produkt som används.
- På grund av regionala skillnader, se din lokala Invacare-katalog eller webbplats för tillgängliga alternativ eller kontakta din Invacare-distributör. Adresser finns i slutet av det här dokumentet.

2.2 Etiketter och symboler på produkten (bild 6)

Ⓐ	Tillverkare	Ⓔ	Tillverkningsdatum
Ⓑ	Bedömd för överensstämmelse i Storbritannien	Ⓕ	Unik enhetsidentifierare
Ⓒ	Europeisk överensstämmelse	Ⓖ	Medicinteknisk produkt
Ⓓ	Lotnummer	Ⓙ	Referensnummer
Ⓔ	Läs bruksanvisningen	Ⓚ	Produktbeteckning
Ⓕ	Brukarens maxvikt		



Serienummeretiketten sitter på produktens undersida.

3 Produktöversikt**3.1 Avsedd användning**

Aquatec Pico är en modulär duschstol som är avsedd att användas som duschhjälpmedel. Den består av en pall med hygienförsänkning med fyra glidsäkra och höjjusterbara fötter. Finns med avtagbara armstöd och ett avtagbar ryggstöd som tillval.

Aquatec Pico 3-i-1 består av en stol med toalettöppning för toalettfunktion. Den kan även användas på standardtoaletterna genom att ta bort toalettskålen.

Avsedd användare

Brukare är alla vuxna och ungdomar med nedsatt eller begränsad rörlighet eller begränsad muskelstyrka. Vid användning utan en assistent måste brukare kunna hålla balansen själv.

Indikationer

- Begränsade eller nedsatta rörelser (t. ex.: ben och/eller höfter) eller
- som har balansproblem när man står upp eller går på grund av tillfälliga eller permanenta funktionshinder.

Det finns inga kända kontraindikationer för användning av den här produkten. Information om maximalt brukarens vikt, se 7 Teknisk Data, Sida 35.

3.2 Ingår i leveransen

Vad som ingår i leveransen beror på vilken version som beställs. Möjliga versioner visas i figurerna 1-5.

4 Förberedelser**FÖRSIKTIGT!****Risk för att du fastnar med fingrarna**

- Var försiktig vid montering.

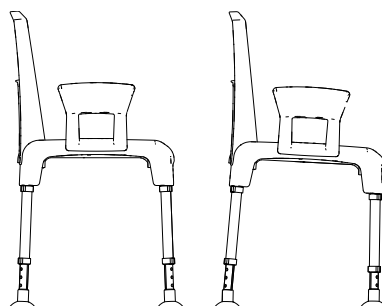
Montera fötterna (fig. 7)

1. Tryck de fyra glidbeständiga sugfötterna helt mot de justerbara teleskoprören.
2. Montera de fyra höjjusterbara teleskoprören på benen och fäst dem med klämmorna.
3. Montera de fyra monterade benen på rörändarna på sitsens undersida och fäst dem med klämmorna.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för person- eller produktskador**

- Se till att alla åtta klämmor sitter ordentligt på plats.

Alla fyra ben ska i regel justeras till samma höjd. Som ett undantag kan frambenen sänkas med ett steg för att förbättra sittkomforten när en begränsad hållning föreligger på grund av problem med coccyx osv.

**VARNING!****Risk vid lutning**

- Justera aldrig de bakre benen till en lägre position än frambenen.
- När du sänker frambenen ska du se till att de sänks med maximalt ett steg.

Montera armstöden och/eller ryggstödet

1. Sätt in armstöden i sittplattan ovanifrån tills de hakar i med ett klickljud (fig 8).
2. Sätt in ryggstödet i sittplattan ovanifrån tills det hakar i med ett klickljud (fig. 9,10).



För att ta bort armstöden/ryggstödet trycker du ihop snäppfästena på sitsens undersida och drar ut armstöden/ryggstödet.

Montera toalettskålshållarna (fig. 11, 12)

Toalettskålshållarna kan monteras på tvären (A) eller i längdriktningen (B).

1. Montera toalettskålshållarna med de levererade skruvarna.

**OBS!****Risk för skador på produkten**

- Plastdelarna kan spricka om skruvarna dras åt för hårt.
- Dra åt skruvarna endast med handkraft.

2. Skjut in toalettskålen i hållarna under sitsen.

Produkten monteras isär på samma sätt som den monteras, fast i omvänd ordning.

5 Underhåll**5.1 Allmän information för underhåll**

Produkten är underhållsfri förutsatt att rengörings- och desinficeringsinstruktionerna följs.

5.2 Rengöring och desinfektion

Allmän säkerhetsinformation



FÖRSIKTIGT!

Risk för kontaminering

- Vidta försiktighetsåtgärder för dig själv och använd lämplig skyddsutrustning.



OBS!

Felaktiga vätskor och metoder kan skada produkten.

- Alla rengöringsmedel och desinfektionsmedel som används måste vara effektiva, kompatibla med varandra och måste skydda de material som de är avsedda att rengöra.
- Använd aldrig korroderande vätskor (alkaliska ämnen, syror etc.) eller slipande rengöringsmedel. Vi rekommenderar ett vanligt rengöringsmedel för hushållsbruk som t.ex. diskmedel, om inte annat anges i rengöringsanvisningarna.
- Använd aldrig ett lösningsmedel (cellulosathinner, aceton etc.) som ändrar strukturen i plasten eller löser upp fästa etiketter.
- Se alltid till att produkten är helt torr innan den tas i bruk igen.



För rengöring och desinfektion i kliniska eller långvårdsmiljöer gäller riktlinjer för institutionell hygien.

Rengöringsintervall



OBS!

Regelbunden rengöring och desinfektion förbättrar smidig drift, förlänger livslängden och förhindrar kontaminering.

Rengör och desinficera produkten:

- regelbundet då den är i bruk,
- före och efter underhållsprocedurer,
- när den har kommit i kontakt med kroppsvätskor,
- innan den används med en ny brukare.

Rengöring



OBS!

Maximal rengöringstemperatur:

- 60 °C med handtvätt.
- 85 °C i 3 minuter i automatiska tvättsystem.

1. Ta bort löstagbara delar.
2. Rengör produkten genom att torka av alla åtkomliga ytor.
3. Torka delarna med en trasa.

Instruktioner för rengöring och desinficering

Metod: Följ rekommendationerna för valt desinfektionsmedel och desinficera genom att torka av alla åtkomliga ytor.

Desinfektionsmedel: Vanligt desinfektionsmedel för hushållsbruk.

Torkning: Låt produkten lufttorka.

6 Återanvändning

6.1 Rekonditionering

Den här produkten kan återanvändas. Gör följande när produkten ska rekonditioneras för en ny användare:

- Inspektion

- Rengöring och desinfektion

För ingående information, se 5 Underhåll, Sida 34.

Se till att bruksanvisningen överlämnas tillsammans med produkten.

Om skador eller fel upptäcks ska produkten inte återanvändas.

6.2 Kassering

Tänk på miljön och återvinn produkten genom att lämna in den på en återvinningscentral när den inte längre kan användas.

Ta isär produkten och dess komponenter så att de olika materialerna kan separeras och återvinnas individuellt.

Kassering och återvinning av begagnade produkter och förpackningar måste följa de lagar och föreskrifter som gäller för avfallshantering i respektive land. Kontakta det företag som sköter den lokala avfallshanteringen för att få information.

7 Teknisk Data

7.1 Mått, vikt och material (bild 13)

Mått			
Ⓐ	550–560 mm	⒣	430 mm
Ⓑ	420 mm	Ⓔ	180 mm
Ⓒ	430–580 mm	Ⓗ	145 mm
Ⓓ	580 mm	Ⓚ	325–475 mm
Ⓔ	530–540 mm	Ⓛ	250 mm
Ⓕ	825–975 mm	Ⓜ	215 mm
Ⓖ	625–775 mm		

Vikter	
Duschstol	3,2 kg
Duschstol med armstöd	4,1 kg
Duschstol med ryggstöd	4,3 kg
Duschstol komplett	4.8 kg
Dusch-och toalettstol med toalettskål (Pico 3 i 1)	5,3 kg
Brukarens maxvikt	160 kg

Material			
①	PP	③	TPE
②	Aluminium, rostfritt		

Alla produktkomponenter är korrosionsbeständiga och innehåller inte naturgummilätex.

7.2 Miljöparametrar

Driftförhållanden	
Omgivande temperatur	10–40 °C
Relativ luftfuktighet	15 %–93 % icke-kondenserande
Förvarings- och transportförhållanden	
Omgivande temperatur	0–40 °C
Relativ luftfuktighet	30 %–75 % icke-kondenserande

1 Üldine.

1.1 Sissejuhatus

Kasutusjuhendis on oluline teave toote käsitsemise kohta. Tagamaks toote kasutamise ajal ohutust, lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige ohutusjuhiseid.

Invacare jätab endale õiguse toote spetsifikatsioone etteteatamata muuta.

Enne kui asute dokumenti lugema, veenduge, et teil oleks selle viimane versioon. Viimase versiooni PDF-faili leiate Invacare'i veebilehelt.

Kui leiate, et prinditud dokumendi kirjasuurust on raske lugeda, saate veebilehelt PDF-versiooni alla laadida. Seejärel saate PDF-faili kirjasuurust muuta ekraanil teile sobivaks.

Kui toode on põhjustanud tõsise vahejuhtumi, peaksite teavitama tootjat ja oma riigis asuvat pädevat asutust.

1.2 Garantiiteave

Tagame tootele tootja garantii vastavas riigis kehtivate äri puudutavate üldtingimuste kohaselt.

Garantiinõudeid saab esitada ainult selle teenusepakkuja kaudu, kelle käest toode saadi.

1.3 Vastavus

Ettevõtte toimimiseks on ülioluline kvaliteet, mis vastab standardi ISO 13485 sätetele.

See toode kannab CE-märgist vastavuses meditsiiniseadmete määruse 2017/745 I klassiga.

See toode kannab UKCA märgist vastavuses määruse UK MDR 2002 II osa (muudetud kujul) I klassiga.

Me töötame pidevalt selle nimel, et ettevõtte keskkonnamõju (nii kohalikul kui ka globaalsel tasandil) oleks viidud miinimumini.

Kasutame ainult REACH-iga kooskõlastatud materjale ja komponente.

Tootespetsiifilised standardid

Seda toodet on kontrollitud ning see vastab standardile ISO 17966 (Kasutajat toetavad isikliku hügieeni abivahendid – nõuded ja katsemeetodid) ja sellega seotud standarditele.

Lisateabe saamiseks kohalike standardite ja eeskirjade kohta pöörduge Invacare'i kohaliku esindaja poole. Aadressid leiate dokumendi lõpust.

1.4 Kasutusiga

Toote eeldatav kasutusiga on kolm aastat, kui seda kasutatakse igapäevaselt ja selles juhendis toodud ohutusjuhiste ja hooldusintervallide kohaselt ning sihtotstarbiselt. Tegelik kasutusiga oleneb kasutamise sagedusest ja intensiivsusest.

1.5 Vastutuse piirang

Invacare ei võta vastutust järgmistel juhtudel tekkinud kahjustuste eest:

- kasutusjuhendi eiramine;
- väärkasutamine;
- loomulik kulumine;
- ostja või muu osapoolte tehtud valed seadistused või koosted;
- tehnilised muudatused;
- lubamatud muudatused ja/või sobimatute varuosade kasutamine.

2 Turvalisus.

2.1 Ohutusteave



ETTEVAATUST!

Raskete vigastuste või kahjustuste oht

Toote vale kasutus võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustusi.

- Kui te ei saa hoiatustest, ettevaatusabinõudest või juhistest aru, võtke enne toote kasutamist ühendust tervishoiutöötaja või edasimüüjaga.
- Ärge kasutage seda toodet või mis tahes saadaolevaid valikulisi lisaseadmeid, kui te ei ole neid juhiseid ja lisajuhendeid (nt kasutusjuhend, hooldusjuhend või toote või valikuliste seadmetega kaasas olnud juhend) läbi lugenud ning neist aru saanud.



ETTEVAATUST!

Kukkumise oht!

- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Ärge muutke ega kohandage toodet ilma volitusega.
- Ärge liigutage ega nihutage koormuse all või kasutuses olevat toodet.
- Ärge seiske toote peal.
- Ärge kasutage ega hoiundage toodet õues.
- Ärge kallutage.
- Ärge istuge tootele, kui kõik neli jalga ei puutu tasase pinnaga täielikult kokku.



ETTEVAATUST!

- Enne esimest kasutamist puhastage toodet põhjalikult.
- Enne iga kasutust veenduge, et toode poleks kahjustatud ja et see oleks turvaliselt kokku pandud.



HOIATUS!

Vigastuseoht

Mitteoriginaalsed või valed varuosad võivad mõjutada toote funktsioneerimist ja ohutust.

- Kasutage ainult selle toote jaoks mõeldud originaalvaruosi.
- Kuna tootevalik võib piirkonniti erineda, vaadake oma kohalikust Invacare'i kataloogist või veebisaidilt, missugused tarvikud ja varuosad saadaval on, või võtke ühendust Invacare'i edasimüüjaga. Aadressid leiate dokumendi lõpust.

2.2 Tootel olevad sildid ja sümbolid (joonis 6)

Ⓐ	Tootja	Ⓖ	Valmistamise kuupäev
Ⓑ	Ühendkuningriigi vastavushinnatud	Ⓗ	Kordumatu identifitseerimistunnus
Ⓒ	Euroopa vastavusmärgis	Ⓘ	Meditsiiniseade
Ⓓ	Partii number	Ⓢ	Viitenumber
Ⓔ	Lugege kasutusjuhendit	Ⓚ	Toote tähistus
Ⓕ	Kasutaja maksimaalne kaal		



Tootesilt asub toote all.

3 Toote ülevaade

3.1 Sihtotstarve

Aquatec Pico on moodulitest koosnev dušitool, mis on mõeldud kasutamiseks dušiabina. See koosneb hügieenilise süvendiga taburetist, millel on neli libisemisvastast reguleeritava kõrgusega jalga. Valikuliselt saadaval eemaldatavate käetugede ja eemaldatava seljatoega.

Aquatec Pico 3 in 1 koosneb tualettiavaga toolist, mis pakub lisaks tualetifunktsiooni. Seda saab kasutada ka tavaliste tualettide kohal, eemaldades tualetipoti.

Sihtkasutaja

Kasutajad on piiratud liikumisvõime või lihasjõuga täiskasvanud ja noorukid. Kui toodet kasutatakse ilma abistajata, peavad kasutajad suutma ise tasakaalu hoida.

Näidustused

- Piiratud liikumisvõime (nt jalad ja/või puusad) või
- tasakaaluhäire püsti seismisel või kõndimisel ajutise või püsiva puude tõttu.

Tootel ei ole ühtegi teadaolevat vastunäidustust, kui seda kasutatakse sihipäraselt. Kasutaja maksimaalset kehakaalu vaadake jaotisest 7 Tehnilised Andmed., lehekülg 38.

3.2 Tarnekomplekt

Tarnekomplekt on olenevalt tellitud versioonist erinev. Võimalikud versioonid on näidatud joonistel 1–5.

4 Seadistus



HOIATUS!

Sõrmede kinnijäämise oht

– Olge kokkupanemisel hoolikas.

Jalgade paigaldamine (joonis 7)

1. Lükake neli libisemisvastast iminappadega jalga täielikult reguleeritava kõrgusega teleskoopitorude otsa.
2. Paigaldage neli reguleeritava kõrgusega teleskoopitoru jalgade külge ja kinnitage klambritega.
3. Paigaldage neli kokkupandud jalga istme all asuvate toruotste külge ja kinnitage klambritega.

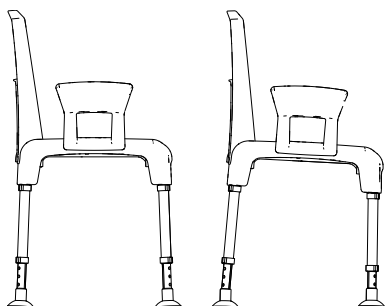


HOIATUS!

Vigastuse või kahjustuse oht.

– Veenduge, et kõik kaheksa klambrit oleksid kindlalt paigas.

Kõik neli jalga peaksid üldiselt olema reguleeritud samale kõrgusele. Erandina võivad esijalad olla langetatud ühe astme võrra, et parandada istme mugavust, kui probleemid õndraluu vms-ga nõuavad piiratud asendit.



ETTEVAATUST!

Kaldumise oht

- Ärge kunagi reguleerige tagumisi jalgu esijalgadest madalamale asendile.
- Esijalgade langetamisel veenduge, et need oleksid langetatud maksimaalselt ühe astme võrra.

Käetugede ja/või seljatoe paigaldamine

1. Sisestage käetoed ülevalt poolt istmeplaadi sisse, kuni need kinnituvad kuuldava klõpsatusega (joonis 8).
2. Sisestage seljatugi ülaltpoolt istmeplaadi sisse, kuni see kinnitub kuuldava klõpsatusega (joonised 9, 10).



Käetugede/seljatoe eemaldamiseks suruge kokku istme all asuvad klõpsühendused ja tõmmake käetoed/seljatugi välja.

Tualetipoti hoidikute paigaldamine (joonised 11, 12)

Tualetipoti hoidikuid saab paigaldada risti (A) või pikkupidi (B).

1. Paigaldage tualetipoti hoidikud tarnitud kruvidega.



MÄRKUS.

Toote kahjustamise oht

- Plastosad võivad praguneda, kui kruvid on üle pingutatud.
- Pingutage kruvisid üksnes käsitsi.

2. Libistage tualetipott istme all asuvatesse hoidikutesse.

Toode võetakse lahti kokkupanekule vastupidises järjekorras.

5 Hooldus.

5.1 Üldine teave hoolduse kohta

Toodet pole vaja hooldada, kui järgitakse puhastus- ja desinfitseerimisjuhiseid.

5.2 Puhastamine ja desinfitseerimine

Üldine ohutusteave



HOIATUS!

Saastumise oht

- Võtke tarvitusele ettevaatusabinõusid ja kasutage nõuetekohast kaitsevarustust.



MÄRKUS.

Valed vedelikud või meetodid võivad toodet kahjustada.

- Kõik kasutatavad puhastus- ja desinfitseerimisvahendid peavad olema tõhusad, omavahel sobima ja kaitsma materjale, mille puhastamiseks neid kasutatakse.
- Kunagi ei tohi kasutada söövitavaid vedelikke (aluseid, happeid jne) või abrasiivseid puhastusvahendeid. Soovitame kasutada tavalist majapidamises kasutatavat puhastusvahendit, nt nõudepesuvahendit, kui puhastusjuhistes ei ole määratud teisiti.
- Kunagi ei tohi kasutada lahustit (tselluloosi vedeldaja, atsetoon jne), mis muudab plasti struktuuri või lahustab paigaldatud tähisteid.
- Veenduge alati, et toode oleks enne uuesti kasutamist täielikult kuivanud.



Kliinilistes või pikaajalise hoolduse keskkondades puhastamisel ja desinfitseerimisel järgige asutusesiseseid protseduure.

Puhastusintervallid

!

MÄRKUS.

Regulaarne puhastamine ja desinfitseerimine tagavad toote sujuva töötamise, pikendavad kasutusega ja hoiavad ära saastumist.

Toote puhastamine ja desinfitseerimine:

- regulaarselt kasutamise ajal,
- enne ja pärast kõiki hooldusprotseduure,
- kui see on olnud kokkupuutes mistahes kehavedelikega,
- enne uue kasutajaga kasutamist.

Puhastamine

!

MÄRKUS.

Maksimaalne puhastustemperatuur:

- 60 °C käsitsi.
- 85 °C, 3 minutit automaatse pesusüsteemiga.

1. Eemaldage eemaldatavad osad.
2. Puhastage toodet, pühkides kõiki tavapäraselt ligipääsetavaid pindu.
3. Kuivatage osasid lapiga.

Desinfitseerimise juhised

Meetod: Järgige kasutatava desinfitseerija kasutusjuhiseid ja desinfitseerige lapiga kõik ligipääsetavad pinnad.

Desinfitseerija: Tavaline majapidamises kasutatav desinfitseerija.

Kuivatamine: Lubage tootel õhu käes kuivada.

6 Pärast kasutamist.

6.1 Taastamine

See toode sobib korduskasutuseks. Toote taastamiseks uuele kasutajale järgige alltoodud juhiseid.

- Ülevaatus
- Puhastamine ja desinfitseerimine

Üksikasjalikku teavet vt peatükist 5 *Hooldus., lehekülg 37.*

Veenduge, et tootega oleks kaasas kasutusjuhend.

Kahjustuste või rikete tuvastamise korral ei tohi seda toodet taaskasutada.

6.2 Utiliseerimine

Säästke keskkonda ja laske toode pärast kasutusea lõppu ümber töödelda, viies see jäätmekäitluspunkti.

Võtke toode ja selle komponendid osadeks, et eri materjale oleks võimalik eraldada ja üksikult taastöödelda.

Kasutatud toodete ja pakendite utiliseerimine ja taastöötlus peavad olema iga riigi jäätmekäitlusseaduste ja -määruste kohane. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku jäätmekäitlusettevõttega.

7 Tehnilised Andmed.

7.1 Mõõdud, kaal ja materjalid (joon. 13)

Mõõdud			
Ⓐ	550–560 mm	Ⓗ	430 mm
Ⓑ	420 mm	Ⓘ	180 mm
Ⓒ	430–580 mm	Ⓙ	145 mm
Ⓓ	580 mm	Ⓚ	325–475 mm
Ⓔ	530–540 mm	Ⓛ	250 mm

Mõõdud			
Ⓕ	825–975 mm	Ⓜ	215 mm
Ⓖ	625–775 mm		

Kaal	
Dušitool	3,2 kg
Käetugedega dušitool	4,1 kg
Seljatoega dušitool	4,3 kg
Dušitooli täiskomplekt	4,8 kg
Tualetipotiga duši- ja tualetitool (Pico kolm ühes)	5,3 kg
Kasutaja maksimaalne kaal	160 kg

Materjalid			
①	PP	③	TPE
②	Alumiinium, roostevaba		

Kõik toote komponendid on roostekindlad ega sisalda looduslikku kummilateksit.

7.2 Keskkonnanäitajad

Töötingimused	
Keskkonna temperatuur	10–40 °C
Suhteline õhuniiskus	15% - 93%, mittekondenseeruv
Hoiu- ja transporditingimused	
Keskkonna temperatuur	0–40 °C
Suhteline õhuniiskus	30% - 75%, mittekondenseeruv

1 Bendroji informacija

1.1 Įvadas

Šiame naudotojo vadove pateikiama svarbi gaminio naudojimo informacija. Tam, kad naudojant produktą būtų užtikrinamas saugumas, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą ir laikykitės saugos instrukcijų.

„Invacare“ pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo pakeisti produktų specifikacijas.

Prieš skaitydami šį dokumentą įsitikinkite, kad turite naujausią jo versiją. Naujausią jo versiją PDF formatu galite rasti „Invacare“ interneto svetainėje.

Jeigu atspausdintą dokumentą sunku skaityti dėl šrifto dydžio, atsisiųskite versiją PDF formatu iš interneto svetainės. Tuomet ekrane galėsite padidinti PDF failo šrifto dydį taip, kad jums būtų patogiau skaityti.

Jei naudojant produktą įvyksta pavojingas incidentas, praneškite apie tai gamintojui ir kompetentingai institucijai savo šalyje.

1.2 Garantijos informacija

Produktui suteikiama gamintojo garantija, remiantis atitinkamų šalių bendrosiomis verslo nuostatomis ir sąlygomis.

Garantijos reikalavimus pateikti galima tik per tiekėją, iš kurio įsigytas produktas.

1.3 Atitiktis

Įmonės veikimui svarbiausia yra kokybė, kai dirbama su ISO 13485 disciplinomis.

Gaminys pažymėtas CE ženklu, jis atitinka Medicinos priemonių reglamente 2017/745 pateiktus I klasės reikalavimus.

Šis gaminys turi UKCA ženklą pagal UK MDR 2002 II dalį (su pakeitimais), atitinka I klasę.

Mes nuolat dirbame siekdami užtikrinti, kad įmonės poveikis aplinkai vietos ir pasaulio mastu būtų sumažintas iki mažiausio.

Naudojame tik REACH direktyvą atitinkančias medžiagas ir komponentus.

Konkreto gaminio standartai

Gaminys buvo išbandytas ir atitinka standartą ISO 17966 (Pagalbiniai gaminiai asmeninei higienai, palaikantys naudotojus – Reikalavimai ir testavimo metodai) ir visus susijusius standartus.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie vietinius standartus ir taisykles, kreipkitės į vietinį „Invacare“ atstovą. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

1.4 Eksploatacijos trukmė

Tikėtina šio gaminio eksploatacijos trukmė yra treji metai, kai gaminys naudojamas kasdien laikantis saugos instrukcijų, techninės priežiūros darbų plano ir priežiūros instrukcijų, aprašytų šiame vadove. Eksploatacijos trukmė priklauso nuo naudojimo dažnumo ir intensyvumo.

1.5 Atsakomybės ribojimas

„Invacare“ neprisiima atsakomybės dėl žalos, atsiradusios dėl:

- naudotojo vadovo nurodymų nesilaikymo;
- netinkamo naudojimo;
- natūralaus nusidėvėjimo ir plyšimo;
- neteisingo sumontavimo arba surinkimo, kurį atliko pirkėjas arba trečioji šalis;
- techninių modifikacijų;
- neįgaliojimų modifikacijų ir / arba netinkamų atsarginių dalių naudojimo.

2 Sauga

2.1 Saugos informacija



DĖMESIO!

Sunkaus sužalojimo arba sugadinimo pavojus
Netinkamai naudojant šį gaminį kyla pavojus susižaloti arba sugadinti įrangą.

- Jei negalite suprasti įspėjimų, perspėjimų ar instrukcijų, prieš bandydami naudotis šia įranga susisiekite su sveikatos priežiūros specialistu ar paslaugų teikėju.
- Nenaudokite šio produkto ar kitos prieinamos pasirinktinės įrangos, kol iki galo neperskaitėte ir nesupratote šių instrukcijų ir papildomų dokumentų, tokių kaip naudotojo vadovas, aptarnavimo vadovai ar instrukcijų lapai, pateikti su šiuo produktu ar papildoma įranga.



DĖMESIO!

Pavojus nukristi!

- Nenaudokite, jei gaminys sugadintas.
- Neatlikite jokių neleistinų gaminio pakeitimų ar modifikacijų.
- Nejudinkite gaminio ir nekeiskite jo padėties, kai jis veikiamas apkrovos arba kai jį naudojate.
- Nestovėkite ant šio gaminio.
- Nenaudokite ir nelaikykite gaminio lauke.
- Nepakreipkite.
- Nesisėskite ant gaminio, jei ne visos keturios kojos liečia lygų pagrindą.



DĖMESIO!

- Prieš naudodami pirmą kartą, kruopščiai išvalykite gaminį.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar gaminys nepažeistas ir patikimai surinktas.



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti

- Neoriginalios arba netinkamos dalys gali turėti įtakos šio gaminio veikimui ir saugai.
- Naudokite tik šiam gaminiui skirtas originalias dalis.
 - Kadangi esama regioninių skirtumų, žiūrėkite vietinį „Invacare“ katalogą ar interneto svetainę, kur pateikiama informacija apie galimas parinktis, arba susisiekite su „Invacare“ platintoju. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

2.2 Ant gaminio esančios etiketės ir simboliai (6 pav.)

(A)	Gamintojas	(G)	Pagaminimo data
(B)	JK atitikties įvertinimas	(H)	Unikalasis įrenginio identifikatorius
(C)	Europinė atitiktis	(I)	Medicinos priemonė
(D)	Partijos numeris	(J)	Nuorodos numeris
(E)	Skaitykite naudotojo vadovą	(K)	Gaminio paskirtis
(F)	Maksimalus naudotojo svoris		



Identifikacinė etiketė yra gaminio apačioje.

3 Gaminio apžvalga

3.1 Naudojimo paskirtis

„Aquatec Pico“ yra modulinė dušo kėdė, skirta naudoti kaip pagalbinė dušo priemonė. Ją sudaro taburetė su higienine įduba, keturiomis neslystančiomis ir reguliuojamo aukščio kojomis. Pasirinktinai prieinama su nuimamomis rankų atramomis ir nuimamu atlošu.

„Aquatec Pico“ „trys viename“ sudaryta iš kėdės su tualetu anga, kuri papildomai suteikia tualetu funkciją. Ją taip pat galima naudoti virš standartinių tualetų, nuėmus unitazą.

Numatytasis naudotojas

Naudotojai yra visi suaugusieji ir paaugliai, kurių mobilumas sutrikęs arba ribotas, arba ribota raumenų jėga. Jei naudotojai gaminiu naudojami be pagalbos, jie turi galėti patys išlaikyti pusiausvyrą.

Indikacijos

- Ribota judesių amplitudė (pvz., kojų ir / arba klubų) arba
- pusiausvyros problema atsistojant arba einant dėl laikinos arba nuolatinės negalios.

Naudojant gaminį pagal paskirtį, nėra žinomų kontraindikacijų. Maksimalų naudotojo svorį žr. 7 *Techniniai Duomenys*, 41. psl.

3.2 Tiekiami elementai

Pristatymo apimtis priklauso nuo užsakytos versijos. Galimi variantai pavaizduoti 1–5 pav.

4 Nustatymas



ATSARGIAI!

Pirštų įstigimo pavojus

– Surinkdami būkite atsargūs.

Kojelių įstatymas (7 pav.)

1. Įstumkite keturias neslystančias koją su siurbtukais iki reguliuojamų teleskopinių vamzdelių aukščio.
2. Įstumkite keturis reguliuojamo aukščio teleskopinius vamzdelius ant kojų ir pritvirtinkite spaustukais.
3. Įstumkite keturias sumontuotas kojas ant vamzdelių galų sėdynės apatinėje pusėje ir pritvirtinkite spaustukais.

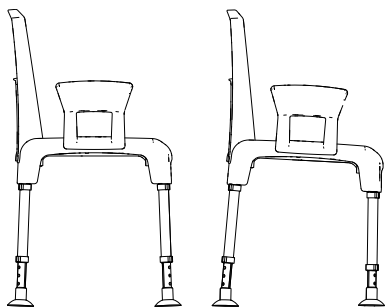


ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti arba sugadinti elektrinį vežimėlį

– Įsitinkite, kad visi aštuoni spaustukai tvirtai pritvirtinti.

Visos keturios kojos paprastai turi būti nustatomos į vienodą aukštį. Išimtiniais atvejais priekines kojas galima nuleisti viena padėtimi žemiau, taip padidinant sėdėjimo patogumą, jei dėl problemų su uodegikauliu ar pan. paciento judesių amplitudė yra ribota.



DĖMESIO!

Pavojus pakrypti

- Niekada nenustatykite galinių kojelių į žemesnę padėtį negu priekinės.
- Nuleisdami priekines kojeles įsitinkite, kad juos žemesnės ne daugiau nei viena padėtimi.

Rankų atramų ir / arba atlošo uždėjimas

1. Įstatykite rankų atramas iš viršaus į sėdynės plokštę, kad jos užsifiksuodamos spragtelėtų (8 pav.).
2. Įstatykite atlošą iš viršaus į sėdynės plokštę, kad jis užsifiksuodamas spragtelėtų (9, 10 pav.).



Norėdami nuimti rankų atramas / atlošą, kartu paspauskite spaustukus sėdynės apatinėje pusėje ir iškelkite rankų atramas / atlošą.

Unitazo laikiklių montavimas (11, 12 pav.)

Naktipuodžio laikiklius galima tvirtinti skersai (A) arba išilgai (B).

1. Su pateiktais varžtais pritvirtinkite naktipuodžio laikiklius.



PASTABA!

Gaminio sugadinimo pavojus

- Jei varžtai perveržiami, plastikinės dalys gali sutrūkti.
- Varžtus priveržkite tik ranka.

2. Įstumkite naktipuodį į laikiklius po sėdyne.

Produktas išmontuojamas atliekant veiksmus priešinga eilės tvarka.

5 Techninė priežiūra

5.1 Bendroji priežiūros informacija

Šio gaminio priežiūrėti nereikia, jei laikomasi toliau nurodytų valymo ir dezinfekavimo instrukcijų.

5.2 Valymas ir dezinfekavimas

Bendroji saugos informacija



ATSARGIAI!

Užteršimo rizika

- Imkitės atsargumo priemonių ir naudokite tinkamas apsaugos priemones.



PASTABA!

Valant netinkamais skysčiais ar netinkamu būdu galima pažeisti arba sugadinti gaminį.

- Visos naudojamos valymo priemonės ir dezinfekantai turi būti veiksmingi, suderinami vienas su kitu ir nekenkti valomoms medžiagoms.
- Nenaudokite korozinių skysčių (šarmų, rūgšties ir pan.) arba abrazyvinių valymo priemonių. Jei valymo instrukcijoje nenurodyta kitaip, rekomenduojame naudoti paprastą buitinę valymo priemonę, pvz., indų plovimo skystį.
- Nenaudokite tirpiklių (celiuliozės skiediklio, acetono ir pan.), kurie gali pakeisti plastiko struktūrą arba ištirpdyti priklijuotas etiketes.
- Prieš pakartotinai naudodami gaminį atidžiai patikrinkite, ar jis visiškai sausas.



Jei reikia valyti ir dezinfekuoti klinikinėje ar ilgalaikės priežiūros aplinkoje, vadovaukitės vidaus procedūromis.

Valymo intervalai



PASTABA!

Reguliariai valant ir dezinfekuojant užtikrinamas sklandus veikimas, padidinama eksploatavimo trukmė ir apsaugoma nuo užteršimo. Valykite ir dezinfekuokite gaminį:

- reguliariai, kai naudojamas,
- prieš ir po bet kokios techninės priežiūros procedūros,
- kai jis buvo susilietęs su kūno skysčiais,
- prieš naudodami jį naujam naudotojui.

Valymas



PASTABA!

Maksimali valymo temperatūra:

- 60 °C rankiniu būdu.
- 85 °C temperatūroje 3 minutes automatinėmis plovimo sistemomis.

1. Nuimkite nuimamas dalis.
2. Išvalykite gaminį nuvalydami visus pasiekiamus paviršius.
3. Nausinkite dalis šluoste.

Dezinfekavimo nurodymai

Būdas: vadovaukitės naudojamų dezinfekavimo priemonių naudojimo instrukcijomis ir nuvalykite visus prieinamus paviršius.

Dezinfekavimo priemonė: įprastos buitinės dezinfekavimo priemonės.

Džiovinimas: Palaukite, kol gaminys nudžius.

6 Po naudojimo

6.1 Atnaujinimas

Gaminys gali būti naudojamas pakartotinai. Atnaujinkite gaminį kitam naudotojui atlikdami toliau nurodytus veiksmus:

- Tikrinimas
- Valymas ir dezinfekavimas

Norėdami gauti išsamios informacijos, žr. skyrių 5 *Techninė priežiūra*, 40. psl.

Pasirūpinkite, kad perduodant gaminį kitam naudotojui, naudotojo vadovas taip pat būtų perduodamas.

Jei aptinkama kokių nors pažeidimų ar gedimų, gaminio pakartotinai nenaudokite.

6.2 Išmetimas

Tausokite aplinką ir pasibaigus šio gaminio eksploatacijai atiduokite jį perdirbti perdirbimo įmonei.

Išardykite gaminį ir jo dalis, kad galėtumėte atskirti skirtingas medžiagas ir jas būtų galima atskirai perdirbti.

Panaudoti gaminiai ir pakuotės turi būti išmetami ir perdirbami laikantis konkrečioje šalyje galiojančių atliekų apdorojimo teisės aktų ir taisyklių. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietos atliekų tvarkymo įmonę.

7 Techniniai Duomenys

7.1 Matmenys, svoris ir medžiagos (13 pav.)

Matmenys			
Ⓐ	550–560 mm	Ⓗ	430 mm
Ⓑ	420 mm	Ⓘ	180 mm
Ⓒ	430–580 mm	Ⓝ	145 mm
Ⓓ	580 mm	Ⓚ	325–475 mm
Ⓔ	530–540 mm	Ⓛ	250 mm
Ⓕ	825–975 mm	Ⓜ	215 mm
Ⓖ	625–775 mm		

Svoris	
Dušo kėdutė	3,2 kg
Dušo kėdė su rankų atramomis	4,1 kg
Dušo kėdė su nugaros atlošu	4,3 kg
Sukomplektuota dušo kėdė	4,8 kg
Dušo ir tualetu kėdė su naktipuodžiu („Pico 3 in 1“)	5,3 kg
Maksimalus naudotojo svoris	160 kg

Medžiagos			
①	PP	③	TPE
②	Aliuminis, nekoroduojantis		

Visi gaminio komponentai atsparūs korozijai, juose nėra natūralaus kaučiuko latekso.

7.2 Aplinkos parametrai

Darbinės sąlygos	
Aplinkos temperatūra	10–40 °C
Santykinis drėgnis	15–93 % be kondensacijos
Laikymo ir gabenimo sąlygos	
Aplinkos temperatūra	0–40 °C
Santykinis drėgnis	30–75 % be kondensacijos

1 Vispārīga informācija

1.1 Ievads

Šī lietotāja rokasgrāmata satur svarīgu informāciju par izstrādājuma lietošanu. Lai garantētu drošību izstrādājuma lietošanas laikā, uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet drošības norādījumus.

Uzņēmums “Invacare” patur tiesības bez papildu brīdinājuma mainīt izstrādājuma tehniskos datus.

Pirms šī dokumenta lasīšanas pārliecinieties, ka jums ir pieejama jaunākā versija. Jaunāko versiju PDF formātā atradīsiet “Invacare” vietnē.

Ja burtu izmēra dēļ jums ir grūti salasīt drukāto dokumentu, no vietnes varat to lejupielādēt PDF formātā. Jūs varēsiet mērogot PDF dokumentu ekrānā, lai skatītu to ar sev piemērotāko burtu izmēru.

Ja izstrādājumam ir radies nopietns atgadījums, ir jāinformē ražotājs un savas valsts kompetentā iestāde.

1.2 Garantijas informācija

Mēs sniedzam ražotāja garantiju izstrādājumam saskaņā ar mūsu uzņēmējdarbības vispārējiem noteikumiem un nosacījumiem, kas ir spēkā attiecīgajās valstīs.

Garantijas prasības var izvirzīt tikai ar tā pakalpojumu sniedzēja starpniecību, no kura ieguvāt izstrādājumu.

1.3 Atbilstība

Strādājot saskaņā ar standartu ISO 13485, kvalitāte ir būtiska uzņēmuma darbības daļa.

Šim izstrādājumam ir CE marķējums atbilstoši Regulai (ES) 2017/745, kas attiecas uz medicīniskām ierīcēm (1. klases ierīce).

Šim izstrādājumam ir UKCA zīme saskaņā ar Apvienotās Karalistes 2002. gada Medicīnas ierīču regulas (ar grozījumiem) II daļas I klasi.

Mēs nepārtraukti tiecamies panākt, ka uzņēmuma ietekme uz vidi ir samazināta līdz minimumam gan vietējā, gan pasaules mērogā.

Mēs izmantojam tikai tādus materiālus un sastāvdaļas, kas atbilst Regulai par ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH).

Izstrādājumam raksturīgie standarti

Izstrādājums ir pārbaudīts un atbilst standartam ISO 17966 (palīg līdzekļi personīgajai higiēnai, kas sniedz atbalstu lietotājiem — prasības un testēšanas metodes), un uz to ir attiecināmi standarti.

Lai uzzinātu vairāk par vietējiem standartiem un noteikumiem, sazinieties ar vietējo “Invacare” pārstāvi. Skatiet adreses šī dokumenta beigās.

1.4 Darbmūžs

Ja šis izstrādājums tiek lietots ikdienā un atbilstoši šajā rokasgrāmatā sniegtajiem drošības norādījumiem, apkopes intervāliem un pareizas lietošanas nosacījumiem, tā paredzamais darbmūžs ir trīs gadi. Faktiskais izstrādājuma darbmūžs var atšķirties atkarībā no lietošanas biežuma un intensitātes.

1.5 Atbildības ierobežojums

Uzņēmums “Invacare” neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuru iemesls ir:

- lietotāja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošana;
- nepareiza lietošana;
- dabīgs nolietojums;
- nepareiza montāža vai uzstādīšana, ko veicis pircējs vai kāda trešā puse;
- tehniskas modifikācijas;
- nesankcionētas modifikācijas un/vai neatbilstošu rezerves daļu izmantošana.

2 Drošība

2.1 Informācija par drošību



BRĪDINĀJUMS!

Nopietnu traumu vai izstrādājumu bojājumu risks
Šī izstrādājuma nepareiza lietošana var izraisīt traumas vai bojājumus.

- Ja neizprotat brīdinājumus, piesardzības ziņojumus vai norādījumus, pirms iekārtas lietošanas, lūdz, sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu vai pakalpojumu sniedzēju.
- Pirms izmantojat šo izstrādājumu vai jebkādu citu pieejamo papildu aprīkojumu, jums pilnībā jāizlasa un jāizprot šīs instrukcijas un jebkādas papildu instrukcijas, piemēram, lietotāja rokasgrāmatas, apkopes rokasgrāmatas, instrukciju lapas, kas iekļautas šī izstrādājuma vai papildu aprīkojuma komplektācijā.



BRĪDINĀJUMS!

Kritiena risks!

- Nelietojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts.
- Neveiciet nekādas neatļautas izstrādājuma izmaiņas vai modifikācijas.
- Nepārvietojiet vai nenovietojiet izstrādājumu citā vietā, kamēr tas ir pakļauts slodzei vai tiek izmantots.
- Nestāviet uz izstrādājuma.
- Nelietojiet un neuzglabājiet šo izstrādājumu ārpus telpām.
- Nenovietojiet izstrādājumu slīpi.
- Nesēdīet uz izstrādājuma, ja visām četrām kājām nav pilnībā saskares ar horizontālu virsmu.



BRĪDINĀJUMS!

- Pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā notīriet izstrādājumu.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi un vai izstrādājuma savienojuma vietas ir droši nostiprinātas.



UZMANĪBU!

Traumu gūšanas risks

Neoriģinālas vai nepareizas detaļas var ietekmēt izstrādājuma funkciju un drošību.

- Lietotajam izstrādājumam izmantot tikai oriģinālās detaļas.
- Reģionālo atšķirību dēļ informāciju par pieejamām opcijām skatiet vietējā “Invacare” katalogā vai tīmekļa vietnē vai sazinieties ar vietējo “Invacare” izplatītāju. Skatiet adreses šī dokumenta beigās.

2.2 Izstrādājuma uzlīmes un simboli (6. attēls)

Ⓐ	Ražotājs	Ⓔ	Izgatavošanas datums
Ⓑ	Apvienotās Karalistes atbilstība novērtēta	Ⓕ	Unikāls ierīces identifikators
Ⓒ	Eiropas atbilstība	Ⓖ	Medicīnas ierīce
Ⓓ	Partijas numurs	Ⓖ	Atsauces numurs
Ⓔ	Skatīt lietotāja rokasgrāmatu	Ⓚ	Izstrādājuma apzīmējums
Ⓕ	Maksimālais lietotāja svars		



Identifikācijas uzlīme ir piestiprināta izstrādājuma apakšdaļā.

3 Izstrādājuma pārskats

3.1 Paredzētā lietošana

Aquatec Pico ir modulārs dušas krēsls, kas paredzēts lietošanai kā dušas palīg līdzeklis. Tas sastāv no taburetes ar higiēnas padziļinājumu un četriem pretslīdošiem un augstumā regulējamiem balstiem. Pēc izvēles pieejams ar noņemamiem elkoņu balstiem un noņemamu atzveltni.

Aquatec Pico 3 in 1 sastāv no krēsla ar tualetes atveri, kas papildus nodrošina tualetes funkciju. To var izmantot arī virs standarta tualetēm, noņemot tualetes podu.

Paredzētais lietotājs

Lietotāji ir pieaugušie un pusaudži ar ierobežotām kustībām vai ierobežotu muskuļu izturību. Ja izstrādājumu lieto bez asistenta, lietotājiem ir jāspēj noturēt savu līdzsvaru.

Norādījumi

- Ierobežotas kustības (piemēram, kājām un/vai gurniem) vai
- Līdzsvara problēma piecelties vai pārvietoties pārejošas vai neatgriezeniskas invaliditātes dēļ.

Šim izstrādājumam nav zināmu kontrindikāciju, ja tas tiek lietots, kā paredzēts. Par maksimālo lietotāja svaru skatiet 7 *Tehniskie Dati*, 44. lpp.

3.2 Komplektācijas saturs

Komplektācija ir atkarīga no pasūtītās versijas. Iespējamās versijas ir redzamas 1.–5. attēlā.

4 Uztādīšana



UZMANĪBU!

Pirksta iespiešanas risks

– Montāžas darbus veiciet uzmanīgi.

Balsta uztādīšana (7. att.)

1. Iespiediet četrus pretslīdošos piesūcekņa tipa balstus uz četrām regulējamām teleskopiskām caurulēm.
2. Uztādiet četras regulējamās teleskopiskās caurules uz kājām un nostipriniet ar skavām.
3. Uztādiet četras saliekamās kājas uz cauruļu galiem uz sēdekļa un nostipriniet ar skavām.

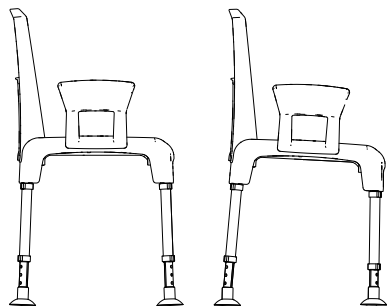


UZMANĪBU!

Traumu vai aprīkojuma bojājumu risks

– Pārlicinieties, ka visas astoņas skavas ir stingri nostiprinātas.

Visas četras kājas ir jāpielāgo vienādā augstumā. Izņēmuma kārtā priekšējās kājas var nolaist par vienu pozīciju, lai uzlabotu ērtumu sēdēšanas pozā, kad aste kaula vai citu problēmu dēļ ir ierobežota sēdēšanas poza.



BRĪDINĀJUMS!

Sasvēršanās risks

- Nekad nenolaidiet aizmugurējās kājas zemāk par priekšējām kājām.
- Nolaižot priekšējās kājas, noteikti nolaidiet maksimāli tikai par vienu pozīciju.

Elkoņu balstu un/vai atzveltnes uztādīšana

1. Ievietojiet elkoņu balstus no augšas sēdekļa plāksnē, līdz tie nofiksējas ar dzirdamu klikšķi (8. att.).
2. Ievietojiet atzveltni no augšas sēdekļa plāksnē, līdz tā nofiksējas ar dzirdamu klikšķi (9., 10. att.).



Lai noņemtu elkoņu balstus / atzveltni, spiediet kopā fiksatorus zem sēdekļa un izvelciet elkoņu balstus / atzveltni.

Tualetes trauku turētāju uztādīšana (11., 12. att.)

Tualetes trauku turētājus var uztādīt šķērseniski (A) vai gareniski (B).

1. Uztādiet tualetes trauku turētājus, izmantojot komplektācijā iekļautās skrūves.



PAZIŅOJUMS!

Izstrādājuma bojājumu risks

- Plastmasas detaļas var salūzt, ja skrūves tiek pārvilkas.
- Pievelciet skrūves tikai ar roku.

2. Iebīdīet tualetes trauku turētājos, līdz tas ieguļ.

Izstrādājumu var izjaukt, veicot uztādīšanas darbības apgrieztā secībā.

5 Apkope

5.1 Vispārīga informācija par apkopi

Ja tiek ievēroti tālāk sniegtie tīrīšanas un dezinficēšanas norādījumi, izstrādājumam nav nepieciešama apkope.

5.2 Tīrīšana un dezinfekcija

Vispārīga drošības informācija



UZMANĪBU!

Piesārņojuma risks

- Veiciet sevi pasargājošus piesardzības pasākumus un izmantojiet atbilstošus aizsarglīdzekļus.



PAZIŅOJUMS!

Nepiemērotu šķidrumu vai metožu izmantošana var kaitēt izstrādājumam vai bojāt to.

- Visiem tīrīšanas un dezinficēšanas līdzekļiem jābūt iedarbīgiem, saderīgiem un jāaizsargā izstrādājumi, kuru tīrīšanai tie ir paredzēti.
- Nekad nelietojiet kodīgus šķidrumus (sārmus, skābi utt.) vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Mēs iesakām izmantot ierastu mājaisaimniecības tīrīšanas līdzekli, piemēram, trauku mazgājamo līdzekli, ja nav citādi norādīts tīrīšanas norādījumos.
- Nekad nelietojiet šķīdinātāju (celulozes šķīdinātāju, acetonu utt.), kas maina plastmasas struktūru vai izšķīdina piestiprinātās uzlīmes.
- Pirms atkārtotas lietošanas vienmēr pārlicinieties, ka izstrādājums ir pilnībā nožuvies.



Tīrīšanai un dezinficēšanai klīniskajā vai ilgtermiņa aprūpes vidē, ievērojiet iestādes procedūras.

Tīrīšanas intervāli



PAZIŅOJUMS!

Regulāra tīrīšana un dezinficēšana garantē vienmērīgu darbību, pagarina darbmūžu un novērš piesārņojumu. Tīriet un dezinficējiet izstrādājumu:

- regulāri, kamēr tas tiek lietots,
- pirms un pēc jebkādam apkalpes procedūram,
- kad tas ir bijis saskarē ar ķermeņa šķidrumiem,
- pirms tā izmantošanas citam lietotājam.

tīrīšana.



PAZIŅOJUMS!

Maksimālā tīrīšanas temperatūra:

- 60 °C ar rokām.
- 85 °C 3 minūtes, izmantojot automātiskās mazgāšanas sistēmas.

1. Noņemiet noņemamās daļas.
2. Tīriet izstrādājumu, noslaukot visas pieejamās virsmas.
3. Nosusiniet daļas ar drāniņu.

Dezinfekcijas norādījumi

Metode: ievērojiet izmantotā dezinfekcijas līdzekļa lietošanas piezīmes un noslaukiet ar dezinfekcijas līdzekli visas pieejamās virsmas.

Dezinfekcijas līdzeklis: parasts mājaisaimniecības dezinfekcijas līdzeklis.

Žāvēšana: ļaujiet izstrādājumam nožūt apkārtējā gaisā.

6 Pēc lietošanas

6.1 Atjaunošana

Šo izstrādājumu var lietot atkārtoti. Lai izstrādājumu atjaunotu izmantošanai jaunam lietotājam, veiciet tālāk norādītās darbības.

- Pārbaude
- Tīrīšana un dezinfekcija

Detalizētu informāciju skatiet šeit: *5 Apkope, 43. lpp.*

Pārliecinieties, ka kopā ar izstrādājumu jums tiek nodota arī lietotāja rokasgrāmata.

Nelietojiet šo izstrādājumu, ja tiek konstatēti kādi bojājumi vai nepareiza darbība.

6.2 Likvidēšana

Rūpējieties par apkārtējo vidi un pēc izstrādājuma darbmūža beigām nododiet to pārstrādei atbilstošā uzņēmumā.

Izjauciet izstrādājumu un tā komponentus, lai atsevišķus materiālus varētu atdalīt un pārstrādāt atsevišķi.

Izlietoto izstrādājumu un iepakojumu likvidēšana un pārstrāde jāveic saskaņā ar katras valsts likumiem un noteikumiem par atkritumu pārstrādi. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.

7 Tehniskie Dati

7.1 Izmēri, svars un materiāli (13. att.)

Izmēri			
Ⓐ	550–560 mm	Ⓐ	430 mm
Ⓑ	420 mm	Ⓡ	180 mm
Ⓒ	430–580 mm	Ⓡ	145 mm
Ⓓ	580 mm	Ⓚ	325–475 mm
Ⓔ	530–540 mm	Ⓛ	250 mm
Ⓕ	825–975 mm	Ⓜ	215 mm
Ⓖ	625–775 mm		

Svari	
Dušas taburete	3,2 kg
Dušas taburete ar elkoņu balstiem	4,1 kg
Dušas krēsls ar atzveltni	4,3 kg
Dušas krēsls pilnā komplektācijā	4,8 kg
Dušas un tualetes krēsls ar tualetes trauku (“Pico 3 in 1”)	5,3 kg
Maksimālais lietotāja svars	160 kg

Materiāli			
①	Polipropilēns (PP)	③	TPE
②	Alumīnijs, nerūsējošs		

Visi izstrādājuma komponenti ir izturīgi pret koroziju un nesatur dabiskās gumijas lateksu.

7.2 Apkārtējās vides parametri

Darba vides apstākļi	
Apkārtējās vides temperatūra	10–40 °C
Relatīvais mitrums	No 15% līdz 93%, bez kondensāta
Uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi	
Apkārtējās vides temperatūra	0–40 °C
Relatīvais mitrums	No 30% līdz 75%, bez kondensāta

**Belgium & Luxemburg:**

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
marketingbelgium@invacare.com
www.invacare.be

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

United Kingdom & Ireland:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 200
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi

EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com

Deutschland:

Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Neuhofweg 51
CH-4147 Aesch BL
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 488 19 10
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

España:

Invacare S.A.
Avenida del Oeste, 50 – 1º-1ª
Valencia-46001
Tel: (34) 972 493 214
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog-Odilo-Straße 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se



<https://quefairedemesdechets.fr>



Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Germany



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

